medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
95448 Bayreuth
Germany
T +49 921 912-0
F +49 921 912-783
ortho@medi.de
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
Unit 4/13-21 Hallmark Street
Pendle Hill NSW 2145
Australia
T +61 2 9890 8696
F +61 2 9890 8439
sales@medi.au
www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
Adamgasse 16/7
6020 Innsbruck
Austria
T +43 512 57 95 15
F +43 512 57 95 15 45
vertrieb@medi-austria.at
www.medi-austria.at

medi Belgium NV
Staatsbaan 77/0099
3945 Ham
Belgium
T: + 32-11 24 25 60
F: +32-11 24 25 64
info@medibelgium.be
www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc
104-1375 Lionel-Boulet,
Varennes, Québec,
QC Canada J3X 1P7
T +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
F +1 888-583-6827
service@medicanada.ca
www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,
medi group company
Slezská 2127/13
120 00 Prague 2
Czech Republic
T: +420 571 633 510
F: +420 571 616 271
info@maxis-medica.com
www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
Vejleåvej 66
2635 Ishøj
Denmark
T +45-70 25 56 10
kundeservice@sw.dk
www.medidanmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
Carrer Primer de Maig 21
Hospitalet de Llobregat
08908 Barcelona
Spain
T +34-932 60 04 00
F +34-932 60 23 14
medi@mediespana.com
www.mediespana.com

medi France
Z.I. Charles de Gaulle
25, rue Henri Farman
93297 Tremblay en France Cedex
France
T +33-1 48 61 76 10
F +33-1 49 63 33 05
infos@medi-france.com
www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
Bokor u. 21.
1037 Budapest
Hungary
T +36 1 371-0090
F +36 1 371-0091
info@medi.hu
www.medi.hu

medi Japan K.K.
5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku
103-0026 Tokyo
Japan
T: +81 3 6778 2590
F: +81 3 5847 7901
info@medi-japan.jp
www.medi-japan.co.jp

UK Responsible Person
medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 OEL
Great Britain
T +44-1432 37 35 00
F +44-1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

4 046114 012344

E006508 / 07.2025



medi SLK 90

Schulter-Abduktionsorthese ; 5° Abduktion; Neutralstellung · Shoulder abduction support; 5° abduction; neutral rotation

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi. Instrucciones de uso. Instruções para aplicação. Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing. Brugsvejledning. Bruksanvisning. Návod k použití. Uputa za uporabu. Инструкция по использованию. Kullanma kılavuzu. Instrukcja zakładania. Οδηγία εφαρμογής. Használati útmutató. دليل الاستخدام. Інструкція з використання. 使用说明. הוראות שימוש. Kasutusjuhend. Uzvilkšanas instrukcija.

medi. I feel better.

Wichtige Hinweise
Das Medizinprodukt MD ist nur zum mehrfachen Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, legen Sie das Produkt bitte ab und kontaktieren Sie umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nur auf intakter oder wundversorgter Haut, nicht direkt auf verletzter oder versehrter Haut und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes
This medical device MD is made only for multiple uses on a single patient. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If you experience excessive pain or any discomfort whilst wearing, remove the product and immediately contact your doctor or medical supply store. Only wear the product on unbroken skin or over injured skin that has been medically treated, not directly on injured or damaged skin, and only after previous consultation with a medical professional.

Remarques importantes
Le dispositif médical MD est destiné à un usage multiple sur un patient. S´il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si vous ressentez des douleurs excessives ou une sensation désagréable pendant le port, veuillez retirer l'orthèse et immédiatement consulter retirer votre médecin ou le magasin spécialisé qui vous l'a vendue. Ne portez le produit que sur la peau intacte ou dont la plaie est soignée, et non directement sur la peau blessée ou abîmée et seulement suivant une recommandation médicale préalable.

Advertencia importante
El producto médico MD solo está destinado a su uso múltiple en un paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. Si siente un dolor excesivo o una sensación de incomodidad con el producto puesto, quíteselo y póngase en contacto con su médico o especialista. Coloque el producto solo sobre la piel intacta o curada, no lo haga directamente sobre la piel lesionada o dañada y hágalo siempre bajo prescripción médica.

Indicações importantes
O dispositivo médico MD destina-se a utilização múltipla em apenas num paciente. Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Caso sinta dores insuportáveis ou desconforto durante a utilização, coloque o produto de parte e entre imediatamente em contacto com o seu médico ou a respetiva loja especializada. Use o produto apenas com a pela intacta ou com feridas tratadas e cobertas, mas não diretamente sobre a pele lesionada ou danificada e apenas sob orientação médica prévia.

Avvertenze importanti
Dispositivo medico MD riutilizzabile destinato a un singolo paziente. L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Se l'ortesi provoca dolore eccessivo o una sensazione di fastidio, togliere il prodotto e contattare immediatamente il proprio medico o il negozio specializzato di fiducia. Indossare il prodotto solo su pelle integra o medicata, non direttamente su pelle lesa o danneggiata e solo secondo le istruzioni del medico curante.

Belangrijke aanwijzingen
Het medische product MD is gemaakt voor herhaaldelijk gebruik door één patiënt. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, doet u het product uit en neemt u meteen contact op met uw arts of gespecialiseerde zaak. Breng het product enkel aan op een intacte huid of huid met verzorgde wonden, niet rechtstreeks op een gekwetste of beschadigde huid en enkel met voorafgaande medische begeleiding.

Vigtige oplysninger
Det medicinske produkt MD er kun beregnet til at blive brugt flere gange på én patient. Bruges den i behandlingen af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar. Har du stærke smerter eller en ubehagelig fornemmelse, mens ortesen bæres, så tag venligst produktet af, og søg omgående din læge, eller henvend dig til din specialforretning, som vejleder dig. Påfør produktet kun på uskadt eller behandlet hud, ikke direkte på såret eller skadet hud og kun efter forudgående medicinsk vejledning.

Viktiga råd
Den medicinska produkten MD är endast avsedd att användas flera gånger för en och samma patient. Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti. Om du får överdriven smärta eller upplever obehag när du använder produkten, ta omedelbart av produkten och kontakta din läkare eller återförsäljarstället. Använd produkten endast på intakt eller sårvårdad hud, inte direkt på skadad eller ärrad hud och endast under medicinsk vägledning.

Důležité informace
Zdravotnický prostředek MD je určen pro opakované použití u pouze jednoho pacienta. Budete-li ho používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt poskytovaná výrobcem. Pokud by během nošení nastaly nadměrné bolesti nebo nepříjemný pocit, výrobek prosím odložte a kontaktujte neprodleně svého lékaře nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili. Výrobek noste pouze na neporušené nebo ošetřené pokožce, nikoli přímo na poraněné nebo poškozené pokožce, a jen podle předchozího lékařského návodu.

Važna upozorenja
Medicinski proizvod MD je namijenjen za višekratnu upotrebu isključivo na jednom pacijentu. Ako se isti koristi za liječenje više od jednog pacijenta, jamstvo proizvođača prestaje vrijediti. Ako se tijekom nošenja pojave prekomjerni bolovi ili neugodan osjećaj, skinite proizvod i obratite se odmah svojem liječniku ili specijaliziranoj trgovini u kojoj ste nabavili proizvod. Proizvod nosite samo na neozlijeđenoj koži ili na liječenim ozljedama, a ne izravno na ozlijeđenoj koži te isključivo prema uputama liječnika.

Важные замечания
Данное медицинское изделие MD предназначено для многоразового использования только одним пациентом. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при пользовании изделием у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, изделия снимите его и немедленно обратитесь к



1



2



3



4

Deutsch

medi SLK 90

Zweckbestimmung
medi SLK 90 ist eine Schultergelenkorthese zur Immobilisierung (H) und Entlastung (E).

Indikationen
Alle Indikationen, bei denen eine Immobilisierung und Entlastung des Schultergelenks in Abduktion und Neutralrotation notwendig ist, wie z. B.:
- Nach Rotatorenmanschetten-Rekonstruktion
- Nach Schulterstabilisierungs-Operation
- Nach vorderer Schulterluxation (konservativ)
- Humeruskopffraktur (konservativ, postoperativ)
- Nach Schulterprothesenimplantation
- Postoperativ nach AC-Gelenksprengung
- Bizepssehnentenodese
- Impingementsyndrom (konservativ, postoperativ)

Kontraindikationen
- Alle Indikationen, die ausdrücklich eine Innenrotation oder eine Abduktion von mehr als 15° erfordern.
- Verhakte hintere Schulterluxation
- Schulterinstabilität bei M. Parkinson

Risiken / Nebenwirkungen
Es kann bei fest anliegenden Hilfsmitteln zu örtlichen Druckerscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Deshalb sollten Sie bei folgenden Umständen vor der Anwendung mit Ihrem behandelnden Arzt Rücksprache halten:
- Erkrankungen oder Verletzungen der Haut im Anwendungsbereich, vor allem bei entzündlichen Anzeichen (übermäßige Erwärmung, Schwellung oder Rötung)
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen (z.B. bei Diabetes, Krampfadern)
- Lymphabflussstörungen – ebenso nicht eindeutige Schwellungen von Weichteilen abseits des Anwendungsbereichs

Beim Tragen von eng anliegenden Hilfsmitteln kann es zu örtlichen Hautreizungen bzw. Irritationen kommen, die auf eine mechanische Reizung der Haut (vor allem in Verbindung mit Schweißbildung) oder auf die Materialzusammensetzung zurückzuführen sind.

Vorgesehene Anwender und Patientenzielgruppe
Zu den vorgesehenen Anwendern zählen Angehörige der Gesundheitsberufe und Patienten, inklusive der in der Pflege unterstützende Personen, nach entsprechender Aufklärung durch Angehörige der Gesundheitsberufe. Patientenzielgruppe: Angehörige der Gesundheitsberufe versorgen anhand der zur Verfügung stehenden Maße/Größen und der notwendigen Funktionen/Indikationen Erwachsene und Kinder unter Berücksichtigung der Informationen des Herstellers nach ihrer Verantwortung.

Anziehanleitung
- Öffnen Sie den roten Klickverschluss des Hüftgurtes am Kissen. Legen Sie das Kissen mit der taillierten Seite oberhalb des Hüftknochens des betroffenen Armes an.
- Führen Sie den Gurt um die Taille und schließen ihn. Stellen Sie jetzt die Länge des Gurtes ein, dass ein optimaler Sitz erreicht ist.
- Öffnen Sie den schwarzen Klickverschluss vorne am Kissen und lassen den Gurt nach hinten fallen. Öffnen Sie die Gurte an der Tasche und legen Sie den Arm so in die Tasche, dass der

medi Nederland BV
Heusing 5
4817 ZB Breda
The Netherlands
T +31-76 57 22 555
F +31-76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi Polska Sp. z.o.o.
ul.Łabędzka 22
44-121 Gliwice
Poland
T: +48-32 230 60 21
F: +48-32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
Rua do Centro Cultural, no. 43
1700-106 Lisbon
Portugal
T +351-21 843 71 60
F +351-21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LLC
Business Center NEO GEO
Butlerova Street 17
117342 Moscow
Russia
T +7-495 374 04 56
F +7-495 374 04 56
info@medirus.ru
www.medirus.ru

medi Sweden AB
Box 6034
192 06 Sollentuna
Sweden
T +46 8 96 97 98
F +46 8 626 68 70
info@medi.se
www.medi.se

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Room 613, HnR Group Building
No.1178, Tian Yao Qiao Road
Xuhui District, Shanghai, 200232
People's Republic of China
T +86-21 50582318
infocn@medi.cn
www.medi.cn

Medi Turk Ortopedi Medikal Ic ve Dis Tic. AS
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5
06510 Çankaya Ankara
Turkey
T: +90 312 435 20 26
F: +90 312 434 17 67
info@medi-turk.com
www.medi-turk.com

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

Ellbogen ganz in der Taschenecke liegt. Legen Sie die Hand auf den Ball. Schließen Sie die Tasche mittels der Klettstreifen.
- Legen Sie den Schultergurt von hinten über die unverletzte Schulter. Schlüpfen Sie durch die nun entstandene Schlaufe wie in eine Jacke.
- Schließen Sie den Schultergurt vorne am Kissen. Stellen Sie die Länge des Schultergurtes ein. Achten Sie darauf, dass die Gurte gespannt sind, aber kein Einschneiden im Achselbereich auftritt. Ist der Gurt zu lang, können Sie den Y-Klettverschluss lösen, den Gurt auf die gewünschte Länge mit einer Schere kürzen und den Y-Verschluss wieder anbringen.

Pflegehinweise
Das Produkt sollte nicht im Wasser getragen werden. Klettverschlüsse bitte vor dem Waschen schließen. Seifenrückstände, Cremes oder Salben können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.
- Waschen Sie das Produkt, vorzugsweise mit medi clean Waschmittel, von Hand.
- Nicht bleichen.
- Lufttrocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.



Lagerungshinweis
Bitte das Produkt trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.



Materialzusammensetzung
PU Schaum, Polyamid, Aluminium

Haftung
Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung.

Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

Entsorgung
Nach Gebrauch bitte ordnungsgemäß entsorgen.



Ihr medi Team
wünscht Ihnen schnelle Genesung!

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

English

medi SLK 90

Intended purpose
The medi SLK 90 is a shoulder joint support for immobilisation and stress relief.

Indications
All indications requiring immobilisation of the shoulder joint in abduction and neutral position such as:
- After rotator cuff repair
- After shoulder stabilization
- After anterior shoulder dislocation (nonsurgical)
- Humeral head fractures (nonsurgical, postoperative)
- After insertion of shoulder prosthesis After stabilization of acromioclavicular joint dislocations
- After biceps tenodesis
- Impingement syndrome (nonsurgical, postoperative)

Contraindications
- All indications which expressly require internal rotation or abduction of more than 15°.
- Irreducible posterior dislocation of the shoulder.
- Instability of the shoulder in Parkinson's disease

Risks / Side Effects
If the aids are too tight, this can cause local pressure sores or constriction of blood vessels or nerves. Therefore you should consult the doctor treating you before you use it if the following circumstances apply to you:
- Condition or injury of the skin in the area of application, particularly with infectious indications (excessive heat, swelling or reddening)
- Paraesthesia and circulatory disorders (e.g. as seen in diabetes, varicose veins)
- Lymph drainage disorders – equally, swelling of soft tissue adjacent to the area of application which is not related to a condition

When wearing snug-fitting aids, this can result in localised skin inflammation or irritation that is due to mechanical irritation of the skin (particularly in conjunction with sweating) or due to the composition of the material.

Intended users and patient target groups
Healthcare professionals and patients, including persons who play a supporting role in care, are the intended users for this device, provided that they have received briefing on this from healthcare professionals.
Patient target group: Healthcare professionals should provide care to adults and children, applying the available information on the measurements/sizes and required functions/indications, in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

Fitting instructions
- Open the hip belt's red click-in fastener on the cushion. Place the shaped side of the cushion above the hip bone of the affected side.
- Wrap the belt around your waist and secure it. Adjust the length of the belt to achieve a perfect fit.
- Open the black click-in fastener at the front of the cushion and allow the belt to fall down backwards. Open the straps on the sling and lay your arm in the sling, making sure that your elbow is right in the corner of the sling. Place your hand on the ball. Close the sling with the hook and loop strips.
- Pass the shoulder strap over the healthy shoulder from the back. Now pass your arm through the loop when putting on a jacket.

- Fasten the shoulder strap to the front of the cushion. Adjust the length of the shoulder strap. Make sure that the strap is under tension but does not cut into the skin under the arm. If the strap is too long, you can undo the Y-hook a nd loop strip, trim the strap to the desired length with scissors, and re-attach the Y fastener.

Care instructions
The product should not be worn in water. Hook and loop fasteners should be closed for washing. Soap residues, lotions and ointments can cause skin irritation and material wear.

- Wash the product by hand, preferably using medi clean washing agent.
- Do not bleach.
- Leave to dry naturally.
- Do not iron.
- Do not dry clean.



Storage instructions
Keep the product in a dry place and do not expose to direct sunlight.



Material composition
PU foam, polyamide, aluminum

Liability
The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

Disposal
Dispose of properly after use.



Your medi team
wishes you a quick return to full fitness.

In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

medi SLK 90

Utilisation prévue
medi SLK 90 est une orthèse pour l'articulation de l'épaule destinée à l'immobiliser et à la soulager.

Indications
Toutes les indications pour lesquelles une immobilisation et une décharge de l'articulation de l'épaule en abduction et en position neutre sont nécessaires, par exemple :
- Après une reconstruction de la coiffe des rotateurs
- Après une opération de stabilisation de l'épaule
- Après une luxation antérieure de l'épaule (traitement conservateur)
- Fracture de la tête de l'humérus (traitement conservateur/postopératoire)
- Après l'implantation d'une prothèse d'épaule
- Traitement postopératoire suite à luxation acromio-claviculaire
- Ténodèse du biceps
- Syndrome du conflit sous-acromial (traitement conservateur/postopératoire)

Contre-indications
- Toutes les indications pour lesquelles une rotation interne ou une abduction de plus de 15° est explicitement requise.
- Luxation postérieure irréductible de l'épaule
- Instabilité de l'épaule dans la maladie de Parkinson

Risques / Effets secondaires
Des accessoires trop serrés peuvent provoquer des phénomènes de compression locale ou des rétrécissements de vaisseaux sanguins ou de nerfs. Par conséquent, veuillez consulter votre médecin traitant avant l'utilisation si vous présentez les symptômes suivants :
- Affections ou lésions de la peau dans la zone d'application, en particulier signes d'infection (échauffement excessif, gonflement ou rougeur)
- Troubles de la sensibilité et troubles circulatoires (par ex. diabète, varices)
- Troubles du drainage lymphatique – de même que gonflements d'origine incertaine des parties molles situées en dehors de la zone d'application

Porter des accessoires trop serrés peuvent provoquer des irritations/démangeaisons localisées dus à une irritation mécanique de la peau (en particulier liée à la transpiration) ou à la composition de l'accessoire.

Utilisateurs prévus et groupe de patients ciblé
Parmi les utilisateurs prévus comptent les professionnels de la santé et les patients, y compris les personnes fournissant une assistance dans le domaine des soins après que des professionnels de la santé ont donné l'information.
Groupe de patients ciblé: Les professionnels de la santé traitent les adultes et les enfants selon les dimensions/tailles offertes et les fonctions/indications requises sur la base des informations du fabricant sous leur propre responsabilité.

Instructions pour la mise en place
- Ouvrez la boucle de fermeture rouge de la sangle ventrale sur le côté du coussin. Placez la face cintrée du coussin au-dessus de l'os de la hanche du côté du bras touché.
- Passez la sangle autour de la taille et fermez-la. Réglez ensuite la longueur de la sangle jusqu'à obtenir un positionnement optimal.

- Ouvrez la boucle noire à l'avant du coussin et laissez la sangle tomber vers l'arrière. Ouvrez les sangles de la poche et placez votre bras dans la poche de sorte que votre coude soit complètement calé dans le coin. Posez votre main sur la balle. Fermez la poche à l'aide des velcros.
- Faites passer la sangle scapulaire par l'arrière audessus de l'épaule indemne. Enfilez votre bras dans la boucle ainsi créée comme dans une veste.
- Fermez la sangle scapulaire à l'avant du coussin. Réglez sa longueur. Veillez à ce que les sangles soient tendues mais ne cisaillent pas l'aisselle. Si la sangle est trop longue, vous pouvez desserrer la boucle en Y, couper la sangle à la longueur voulue à l'aide de ciseaux et remettre la boucle en Y en place.

Conseils d'entretien
Le produit ne doit pas être porté dans l'eau. Les bandes agrippantes doivent être fermées pour le lavage. Les résidus de savon peuvent causer des irritations cutanées et une usure du matériau.

- Lavez le produit à la main, de préférence en utilisant la lessive medi clean.
- Ne pas blanchir.
- Séchage à l'air.
- Ne pas repasser.
- Ne pas nettoyer à sec.



Conseils de conservation
Conservez le produit dans un endroit sec et évitez une exposition directe au soleil.



Composition
Mousse PU, polyamide, aluminium

Responsabilité
Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.

Recyclage
Éliminer correctement après utilisation.



Votre équipe medi
vous souhaite un prompt rétablissement.

En cas de réclamation en rapport avec le produit, telle que par exemple un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez contacter directement votre revendeur médical. Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR).

medi SLK 90

Finalidad
medi SLK 90 es una órtesis de hombro para la inmovilización y descarga.

Indicaciones
Todas las indicaciones en las que se requiera la inmovilización y descarga de la articulación del hombro en una abducción y rotación neutra, p. ej.:
- Tras la reconstrucción del manguito rotador
- Tratamiento posoperatorio tras estabilización del hombro
- Tras una luxación del hombro anterior (conservador)
- Fractura de cabeza del húmero (conservadora, posoperatoria)
- Tras la implantación de una prótesis de hombro
- Tratamiento posoperatorio de una dislocación de la articulación acromioclavicular
- Tenodesis del bíceps
- Síndrome de pinzamiento (conservadora, posoperatoria)

Contraindicaciones
- Todas las indicaciones que requieran expresamente una rotación interna o una abducción de más de 15°.
- Luxación posterior del hombro irreductible
- Inestabilidad del hombro en la enfermedad de Parkinson

Riesgos / Efectos secundarios
Los elementos de colocación fija en casos aislados pueden provocar puntos de presión locales o constricción de vasos sanguíneos o nervios. Por esta razón, si se dan las siguientes circunstancias, deberá consultar al médico encargado de su tratamiento antes de utilizar el producto:
- Afecciones/lesiones cutáneas en la zona de aplicación, especialmente señales de inflamación (acumulación de calor, hinchazón o enrojecimiento excesivos)
- Trastornos circulatorios y sensoriales (por ejemplo en caso de diabetes, venas varicosas)
- Trastornos del drenaje linfático: incluso hinchazones no observables de los tejidos blandos fuera del ámbito de aplicación

En caso de utilizar elementos ajustados, pueden producirse irritaciones en la piel debidas a la estimulación mecánica de la piel (sobre todo por la generación de sudor) o a la composición del material.

Grupo de pacientes objetivo y usuarios previstos
Los usuarios previstos son los profesionales de la salud y los pacientes, incluidas las personas que asisten a los cuidados, tras haber recibido las instrucciones debidas por parte de los profesionales de la salud.
Grupo de pacientes objetivo: Los profesionales de la salud, bajo su propia responsabilidad, atenderán a los adultos y niños teniendo en cuenta las dimensiones/tamaños disponibles y las funciones/indicaciones necesarias y siguiendo la información proporcionada por el fabricante.

Instrucciones de colocación
- Abra el cierre de clic rojo del cinturón del cojín para la cadera. Apoye el cojín con la parte entallada encima del hueso de la cadera del lado del brazo afectado.
- Coloque el cinturón negro alrededor de la cintura y ciérrelo. Ajuste ahora la longitud del cinturón hasta lograr una adaptación perfecta.
- Abra el cierre de clic negro que se encuentra delante del cojín y eche el cinturón hacia atrás. Abra los

cinturones de la bolsa y coloque el brazo en la bolsa, de forma que el codo se encuentre justo en la esquina de la bolsa. Coloque la mano sobre la pelota. Cierre la bolsa con las cintas de gancho y bucle.

- Coloque el cinturón del hombro por detrás, sobre el hombro sano. Introduzca el brazo por el hueco que deja ahora el cinturón, como si fuera la manga de una chaqueta.
- Abroche el cinturón del hombro por delante del cojín. Ajuste la longitud del cinturón del hombro. Tenga en cuenta que los cinturones estén tensos, pero que no sieguen en la zona de la axila. Si el cinturón fuera demasiado largo, puede soltar el cierre de gancho y bucle con forma de "Y", cortar con una tijera el cinturón a la medida deseada y fijar el cierre de gancho y bucle en "Y" nuevamente.

Instrucciones de lavado
El producto no debe llevarse puesto en el agua. Cierre los cierres de gancho y bucle antes de proceder al lavado. Los restos de jabón pueden causar irritaciones cutáneas y desgaste del material.

- Lave el producto a mano, preferiblemente con el detergente medi clean.
- No blanquear.
- Secar al aire.
- No planchar.
- No limpiar en seco.



Instrucciones de almacenamiento
Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.



Composición
Espuma PU, poliamida, aluminio

Garantía
La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.

Eliminación
Eliminar correctamente tras el uso. 

Su equipo medi
le desea una pronta recuperación.

En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, tales como daños en el tejido de punto o defectos en el ajuste, póngase en contacto directamente con su distribuidor médico. Solo se notificarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro los incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR).

medi SLK 90

Finalidade
A medi SLK 90 é uma ortótese para imobilização e alívio da articulação do ombro.

Indicações
Todas as indicações nas quais é necessária uma imobilização e alívio da articulação do ombro em abdução e rotação neutra, como, por exemplo:
- Após a reconstrução da coifa dos rotadores
- Após a cirurgia para estabilização do ombro
- Após a luxação anterior do ombro (não-cirúrgico)
- Fratura da extremidade do úmero (não-cirúrgico, pós-operatório)
- Após implantação de próteses de ombro
- Pós-operatório após o estiramento da articulação acromioclavicular
- Tenodose do bíceps
- Síndrome do impacto do ombro (não-cirúrgico, pós-operatório)

Contra-indicações
- Todas as indicações que exigem expressamente uma rotação interior ou uma abdução de mais de 15°.
- Luxação posterior irreduzível do ombro
- Instabilidade do ombro no caso de doença de M. Parkinson

Riscos / Efeitos secundários
No caso de os meios auxiliares ficarem muito apertados, é possível que haja compressão ou a constrição local de vasos sanguíneos ou nervos. Por isto, deve consultar o médico assistente nas condições seguintes, antes da aplicação:
- Doenças ou lesões de pele na área de aplicação, particularmente sinais inflamatórios (aquecimento excessivo, inchaço ou vermelhidão)
- Distúrbios sensoriais e circulatórios (p. ex., em caso de diabetes, varizes)
- Distúrbios na drenagem linfática – bem como inchaços pouco visíveis de tecidos moles fora da área de aplicação

Ao utilizar meios auxiliares demasiado apertados, é possível que seja desenvolvida irritação cutânea ou inflamação local da pele resultante do atrito mecânico na pele (especialmente em combinação com a transpiração) ou da composição do material.

Pessoas envolvidas e grupo-alvo de pacientes
As pessoas envolvidas são os profissionais de saúde, incluindo pessoas que desempenham um papel de apoio nos cuidados médicos, e pacientes, desde que tenham recebido os esclarecimentos apropriados.
Grupo-alvo de pacientes: Os profissionais de saúde devem prestar assistência a adultos e crianças, aplicando as informações disponíveis sobre medidas/tamanhos e funções/ indicações necessárias, em conformidade com as informações fornecidas pelo fabricante, agindo sob sua própria responsabilidade.

Instruções de utilização
- Abra o fecho de encaixe vermelho na almofada. Coloque a almofada com o lado cintado acima do osso da anca do lado afectado.
- Passe a tira à volta da cintura e feche-a. Ajuste agora o comprimento da tira para que assente bem.
- Abra o fecho de encaixe à frente da almofada e deixe cair a tira para trás. Abra as tiras da bolsa e coloque o braço lá dentro, de maneira a que o cotovelo assente completamente no canto da bolsa. Coloque a mão na bola.

Feche a bolsa com as tiras de gancho e argola.
- Coloque a tira do ombro , passando-a pelas costas e sobre o ombro não lesionado. Enfie agora o braço na bolsa, como se fosse vestir um casaco.
- Feche a tira do ombro à frente, na almofada. Ajuste o comprimento da tira do ombro. Estique as tiras mas sem incomodar. Se a tira estiver muito comprida, pode soltar o fecho de gancho e argola Y, cortar a tira ao comprimento desejado com uma tesoura e voltar a colocar o fecho de gancho e argola Y.

Intruções de lavagem
O produto não deverá ser usado na água. Os fechos de gancho e argola têm de estar fechados para a lavagem. Restos de sabão podem causar irritações cutâneas e desgaste precoce do material.
- Preferencialmente lave o produto à mão com detergente medi clean.
- Não branquear
- Deixar secar ao ar.
- Não engomar.
- Não lavar com produtos químicos.



Conservação
Conserve em ambiente seco e proteja da exposição solar direta.



Composição
Espuma PU, poliamida, alumínio

Responsabilidade Civil
A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e indicações existentes neste manual de instruções.

Destruição
Eliminar corretamente após a utilização.



A sua equipa medi
Deseja-lhe um bom restabelecimento.

Em caso de reclamações relativas ao produto, como, por exemplo, danos na malha ou imperfeições no ajuste, contacte diretamente o seu fornecedor especializado em produtos médicos. Apenas os incidentes graves que podem provocar uma deterioração significativa do estado de saúde ou a morte devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro. Os incidentes graves estão definidos no artigo 2 n.º 65 do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR).

medi SLK 90

Scopo
medi SLK 90 è un dispositivo ortopedico per l'immobilizzazione e lo scarico dell'articolazione della spalla.

Indicazioni
Tutte le indicazioni in cui è necessaria un'immobilizzazione e uno scarico dell'articolazione scapolo-omerale in posizione di abduzione e di rotazione neutra, ad es.:
- In seguito a una ricostruzione della cuffia dei rotatori
- In seguito a un intervento chirurgico di stabilizzazione della spalla
- In seguito a lussazione anteriore della spalla (trattamento conservativo)
- Frattura dell'omero (trattamento conservativo, postoperatorio)
- Dopo un impianto di protesi della spalla
- Trattamento postoperatorio dopo una lussazione dell'articolazione acromioclavicolare
- Tenodesi dei tendini del bicipite
- In caso di sindrome da impingement (trattamento conservativo, postoperatorio)

Controindicazioni
- Il suo utilizzo è indicato in tutte le situazioni che richiedono espressamente una rotazione interna o un'abduzione di più di 15°.
- Lussazione della spalla posteriore
- Instabilità della spalla per il morbo di Parkinson

Rischi / Effetti collaterali
Gli indumenti compressivi aderenti possono causare la comparsa sulla cute di segni dovuti alla pressione o provocare una compressione dei vasi sanguigni o dei nervi. Per questo motivo, nelle circostanze riportate di seguito, prima dell'utilizzo è necessario consultare il proprio medico curante:
- Malattie o lesioni della pelle nella zona di applicazione, soprattutto se vi sono segni di infiammazione (riscaldamento eccessivo, gonfiore o arrossamento)
- Disturbi della sensibilità o circolatori (ad es. in caso di diabete, vene varicose)
- Disturbi della circolazione linfatica - possono verificarsi gonfiori ambigui dei tessuti molli anche al di fuori della zona di applicazione

Gli indumenti compressivi aderenti possono causare infiammazioni cutanee locali dovute all'irritazione meccanica della pelle (soprattutto in correlazione con l'aumento della sudorazione) o alla composizione dei materiali.

Utenti e pazienti target
Il prodotto è destinato all'uso da parte di professionisti sanitari e pazienti, compreso chi fornisce assistenza nelle cure, previo consulto con un professionista del settore.
Utenti target: In base alle misure/taglie disponibili e alle funzioni/indicazioni necessarie, i professionisti sanitari forniscono assistenza ad adulti e bambini agendo sotto la propria responsabilità e tenendo conto delle informazioni fornite dal produttore.

Istruzioni per l'applicazione
- Aprire la fibbia a scatto rossa della cintura sul cuscino. Appoggiare il cuscino, dalla parte sagomata, sopra l'osso iliaco.
- Avvolgere la cintura attorno alla vita e chiuderla. Regolare la lunghezza della cintura in modo da ottenere la tenuta ottimale.
- Aprire la fibbia a scatto nera posta sulla parte anteriore del cuscino. Aprire i strappe asola-uncino sulla sacca e appoggiarvi il braccio in modo che il

gomito sia all'interno dell'angolo della sacca. Appoggiare la mano sulla sfera. Richiudere le fasce asola-uncino.
- Da dietro appoggiare la fascia della spalla da dietro sopra la spalla sana. Entrare nell'anello che si è formato come per indossare una giacca.
- Chiudere la fascia per la spalla sulla parte anteriore del cuscino. Regolare la lunghezza della fascia per la spalla. Fare attenzione che le fasce siano tese ma che non „taglino" l'ascella. Se la fascia è troppo lunga, allentare la chiusura asola-uncino a Y, accorciarla alla lunghezza desiderata con un paio di forbici e riapplicarla.

Avvertenze per la manutenzione
Il prodotto non va indossato mentre si è in acqua. Prima del lavaggio, le chiusure asola-uncino devono essere chiuse. Residui di sapone possono provocare irritazione della pelle e usura del materiale.
- Lavare il prodotto preferibilmente a mano con detersivo medi clean.
- Non candeggiare.
- Asciugare all'aria.
- Non stirare.
- Non lavare a secco.



Avvertenze per la conservazione
Conservare il prodotto in luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta.



Composizione material
Schiuma PU, poliammide, alluminio

Responsabilità
La responsabilità del produttore decade in caso di utilizzo inappropriato. A questo proposito rispettare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale per l'uso.

Smaltimento
Dopo l'uso smaltire correttamente il prodotto.



Il Suo team medi
Le augura una pronta guarigione!

In caso di reclami relativi al prodotto, come ad esempio danni al tessuto o carenze nella conformazione, vi invitiamo a rivolgervi direttamente al punto vendita specializzato. Solo gli incidenti gravi, che comportano un grave deterioramento delle condizioni di salute o il decesso del paziente, sono da notificare al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

medi SLK 90

Beoogd doel
medi SLK 90 is een orthese voor het schoudergewricht voor de immobilisatie Ⓗ en ontlasting Ⓗ.

Indicaties
Alle indicaties waarbij een immobilisatie en ontlasting van het schoudergewricht in abductie en neutrale rotatie nodig is, bijv.:
- Na reconstructie van de rotatorenmanchet
- Na operatie voor schouderstabilisatie
- Na voorste schouderluxatie (conservatief)
- Humeruskopfractuur (conservatief, postoperatief)
- Na implantatie van een schouderprothese
- Postoperatief na luxatie van het AC-gewricht
- Tenodese van de bicepspees
- Impingementsyndroom (conservatief, postoperatief)

Contraindicaties
- Alle indicaties waarvoor uitdrukkelijk een rotatie naar binnen of een abductie van meer dan 15° nodig is.
- Niet reduceerbare luxatie van de achterschouder
- Schouderinstabiliteit bij M. Parkinson

Risico's / Bijwerkingen
Bij strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen er plaatselijk drukverschijnselen of beknelling van bloedvaten of zenuwen optreden. Daarom dient u bij de volgende omstandigheden voor de toepassing overleg te plegen met uw behandelend arts:
- Aandoeningen of letsels van de huid in het toepassingsgebied, vooral bij tekenen van ontsteking (te warm, zwelling of roodheid)
- Waarnemings- en doorbloedingsstoornissen (bijv. bij diabetes, spataders)
- Stoornissen van de lymfeafvoer – ook onduidelijke zwellingen van weke delen weg van het toepassingsgebied.

Bij het dragen van strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen plaatselijk huidirritaties voorkomen, die te wijten zijn aan een mechanische irritatie van de huid (vooral in combinatie met transpiratie) of aan de samenstelling van het materiaal.

Gebruikersgroep en patiëntendoelgroep
De gebruikersgroep omvat medisch personeel en patiënten, incl. personen die bij de verzorging helpen, na voldoende toelichting door medisch personeel.
Patiëntendoelgroep medisch personeel gebruikt het product voor volwassenen en kinderen, rekening houdend met de beschikbare maten/groottes, de vereiste functies/indicaties en de informatie van de fabrikant op eigen verantwoording.

Gebruiksaanwijzing
- Open de rode gesp van de heupriem aan het kussen. Leg het kussen aan met de holle zijde boven het heupbeen aan de kant van de betreffende arm.
- Breng de riem om uw middel aan en gesp hem vast. Stel de lengte van de riem in zodat het kussen optimaal zit.
- Open de zwarte gesp vooraan het kussen en laat de riem naar achteren afhangen. Open de riem aan de tas en leg uw arm zo in de tas, dat de elleboog helemaal in de hoek ligt. Leg uw hand op de bal. Sluit de tas met het klitverband.
- Leg de schouderriem langs achter over de intacte schouder. Glijd nu in de zo ontstane lus zoals in een jas.
- Sluit de schouderriem vooraan het kussen. Stel de lengte van de schouderriem in. Let op dat de riemen

gespannen staan, maar dat ze niet in de oksel snijden. Als de riem te lang is, kunt u de Y-klittenband losmaken, de riem op de gewenste lengte brengen met een schaar en het Y-klittenband weer aanbrengen.

Wasvoorschrift
Het product mag niet in water worden gedragen. Klittebandsluitingen moeten voor het wassen worden gesloten. Zeepresten kunnen leiden tot huidirritatie en slijtage van het materiaal.

- Was het product met de hand, bij voorkeur met medi clean-wasmiddel.
- Niet bleken.
- Aan de lucht laten drogen.
- Niet strijken.
- Niet chemisch reinigen.



Bewaarinstuctie
Gelieve het product droog te bewaren en te beschermen tegen direct zonlicht.



Materiaalsamenstelling
Schuim PU, Polyamide, Aluminium

Aansprakelijkheid
De aansprakelijkheid van de fabrikant vervalt bij ondeskundig gebruik. Houd daartoe ook rekening met de desbetreffende veiligheidsinstructies en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Afvalverwijdering
Na gebruik als afval verwijderen volgens de voorschriften.



Uw medi team
wenst u van harte beterschap.

Bij reclamaties in verband met het product, zoals beschadiging van het weefsel of een verkeerde pasvorm, neemt u rechtstreeks contact op met uw medische vakhandel. Enkel ernstige incidenten, die tot een ernstige achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat worden gemeld. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2, nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

medi SLK 90

Formål
medi SLK 90 er en skulderledortese til immobilisering (I) og aflastning (II).

Indikationer
Alle indikationer, hvor en immobilisering og aflastning af skulderleddet i abduktion og neutralrotation er nødvendig, som f.eks.:
- Efter rotatormanchet-rekonstruktion
- Efter skulderstabiliserings-operation
- Efter skulderluksation foran (konservativ)
- Humerushovedfraktur (konservativ, postoperativ)
- Efter skulderproteseimplantation
- Postoperativ efter AC-ledsprængning
- Bicepssenetenodese
- Impingementsyndrom (konservativ, postoperativ)

Kontraindikationer
- Alle indikationer, der udtrykkeligt kræver en inderrotation eller abduktion på mere end 15°.
- Irreponibel dislokation af bagre skulderluksation
- Skulderinstabilitet ved morbus parkinson

Risici / Bivirkninger
Ved hjælpemidler, der sidder stramt, kan der forekomme lokale tryksymptomer eller en indsnævring af blodkar eller nerver. Under følgende omstændigheder skal du derfor før anvendelsen konsultere din behandlende læge:
- Sygdomme eller sår på huden i anvendelsesområdet, især ved tegn på betændelser (for stor varmedannelse, hævelse eller rødme)
- Føleforstyrrelser og forstyrrelser i blodcirkulationen (f.eks. ved diabetes, åreknuder)
- Forstyrrelser af lymfeafløb– ligeledes ikke entydige hævelser af bløddele et stykke fra anvendelsesområdet

Når der bæres stramtsiddende hjælpemidler, kan der forekomme lokale hudirritationer, der skyldes en mekanisk irritation af huden (især i forbindelse med sveddannelse) eller materialesammensætningen.

Bruger og patient-målgruppe
Sundhedspersonale og patienter/ brugere. Personale uden sundhedsfaglig baggrund bør have modtaget en grundig oplæring.
Patientmålgruppe: Sundhedspersonale skal forestå måltagning samt råd og vejledning omkring funktion og indikation. Desuden anvisning af håndtering af produktet i henhold til indikation / nødvendig funktion og producentens oplysninger.

Påtagning
- Åbn den røde kliklås på hofteremmen på puden. Læg puden med den figursyede side oven over hofteknoglen på den skadede arm.
- Før remmen omkring taljen og luk den. Indstil nu remmens længde, således at den sidder optimalt.
- Åbn den sorte kliklås foran på puden og lad remmen falde bagud. Åbn remmene på lommen og læg armen ind i bandagen, så albuen er helt inde i lommens hjørne. Læg hånden på bolden. Luk lommen med båndet.
- Læg skulderremmen bagfra over den raske skulder. Smut gennem den dannede sløjfe som i en jakke.
- Luk nu skulderremmen foran fast til puden. Indstil længden på skulderremmen. Sørg for, at remmene spændt, og at de ikke skærer ind i skulderen. Er remmen for lang, kan Y-lukken løsnes, og remmen kan afkortes til den ønskede længde med

en saks og Y-lukken kan sættes tilbage på plads.

Vaskeanvisning
Tag ikke produktet på i vand. Luk venligst burrelukningerne før vask. Sæberester kan fremkalde hudirritationer og materialeslid.
- Produktet skal håndvaskes, fortrinsvist med medi clean-vaskemiddel.
- Må ikke bleges
- Lufttørres
- Må ikke stryges.
- Må ikke rengøres kemisk.



Opbevaringsinstruktioner
Opbevares tørt og beskyttes mod direkte sollys.



Materialesammensætning
PU skum, Polyamid, Aluminium

Ansvar
Fabrikantens ansvar bortfalder i tilfælde af ukorrekt anvendelse. Tag også hensyn til de pågældende sikkerhedshenvisninger og instruktionerne i denne brugsvejledning.

Bortskaffelse
Skal bortskaffes korrekt efter brug. 

Deres medi Team
ønsker Dem god bedring

I tilfælde af reklamationer i forbindelse med produktet, som f.eks. skader på strikvaren eller mangler i pasformen, henvend dig venligst direkte til din medicinske specialforhandler. Kun alvorlige hændelser, der fører til en væsentlig forværring af helbredstilstanden eller til døden, skal indberettes til fabrikanten og til medlemsstatens kompetente myndighed. Alvorlige hændelser er defineret i forordningens artikel 2, nr. 65 (EU) 2017/745 (MDR).

Svenska

medi SLK 90

Ändamål
medi SLK 90 är en axelledsortos för fixering och avlastning.

Indikationer
Samtliga indikationer där det är nödvändigt med fixering och avlastning av axelleden vid abduktion och neutral rotation, som t.ex.
- Efter rekonstruktion av roterande manschetter
- Efter operationer som syftar till att stabilisera axeln
- Efter främre axelluxation (konservativt)
- Vid humerusfraktur (konservativt, postoperativt)
- Efter implantat av axelprotes
- Postoperativt efter luxation i akromioklavikularled
- Biceps-senskada
- Vid impingementsyndrom (konservativt/postoperativt)

Kontraindikationer
- Alla indikationer där det uttryckligen krävs en inåtrotation eller abduktion på mer än 15°.
- Upphakad bakre axelluxation
- Axelinstabilitet vid mb Parkinson

Risker / Biverkningar
Vid hårt åtsittande hjälpmedel kan följden bli trycksår eller åtklämda blodkärl och nerver. Därför ska du i följande fall rådfråga din behandlande läkare innan du använder produkten:
- Sjukdomar eller skador som påverkar huden i användningsområdet, framför allt vid inflammatoriska tecken (överdriven värme, svullnad eller rodnad).
- Sensoriska störningar eller cirkulationsrubbningar (t.ex. vid diabetes eller kärlkramp)
- Störningar av lymfflödet – även icke entydiga svullnader av mjukdelar som inte är i närheten av användningsområdet

Om de hjälpmedel som man använder sitter åt för hårt kan det uppstå lokala hudirritationer eller irritationer som beror på mekanisk irritation av huden (i synnerhet vid svettning) eller materialets sammansättning.

Avsedda användare och målgrupp
Till de avsedda användarna räknas sjukvårdspersonal och patienter samt personer som utför vårdinsatser enligt adekvata instruktioner från sjukvårdspersonal.
Målgrupp: Sjukvårdspersonal lämnar ut produkterna under deras ansvar utifrån de tillgängliga måtten/storlekarna och de nödvändiga funktionerna/ indikationerna till vuxna och barn med beaktande av tillverkarinformationen.

Anvisningar för påtagning
- Lossa det röda snäpplåset på höftremmen vid kudden. Placera kuddens midjesida ovanför höftbenet på den sjuka armens sida.
- Drag remmen runt midjan och fäst den. Ställ in remmens längd så att kudden sitter bra.
- Öppna det svarta snäpplåset framtill på kudden och låt remmen falla bakåt. Lossa remmen vid fickan och placera armen i fickan så att armbågen ligger ända inne i hörnet av fickan. Lägg handen på kulan. Stäng fickan med kardborrbandet.
- Lägg axelremmen bakifrån över den friska axeln. För in armen i den bildade öglan som i en jacka.
- Fäst axelremmen framtill på kudden. Ställ in axelremmens längd. Se till att remmarna är spända utan att skära in i axlarna. Om remmen är för lång, kan du lossa det Y-formade

kardborrbandet, korta av remmen till önskad längd med en sax och åter fästa det Y-formade kardborrbandet.

Tvättråd
Produkten bör inte användas i vatten. Förslut kardborrebanden och avlägsna gångjärnen fore tvätt. Tvålrester kan framkalla hudirritation och materialförslitning. Produkten kann användas i både söt- och saltvatten.

- Tvätta produkten för hand, företrädesvis med medi clean tvättmedel.
- Får ej blekas.
- Låt lufttorka.
- Får ej strykas.
- Får ej kemtvättas.



Förvaring
Förvara produkten torrt och utsätt den inte för direkt solljus.



Materialsammansättning
PU skum, Polyamid, Aluminium

Ansvar
Tillverkarens ansvar upphör vid en icke avsedd användning. Observera även de respektive säkerhetsanvisningarna och anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Avfallshantering
Avfallshantera korrekt efter användning.



Ditt medi Team
önskar dig god bättring

Vid reklamationer i samband med produkten, till exempel vid skador i vävnaden eller fel i passformen, vänligen kontakta din återförsäljare av sjukvårdsprodukter. Endast allvarliga företeelser som kan innebära en väsentlig försämring av hälsotillståndet eller döden, bör anmälas till tillverkaren eller den ansvariga myndigheten av medlemsstaten. Allvarliga företeelser definieras i artikel 2 nummer 65 av direktivet (EU) 2017/745 (MDR).

medi SLK 90

Informace o účelu použití
medi SLK 90 je ortéza ramenního kloubu ke znehybnění (H) a odlehčení (H).

Indikace
Všechny indikace, u nichž je nutné znehybnění a odlehčení ramenního kloubu v abdukci a neutrální rotaci, jako je např.:
- Po rekonstrukci rotátorové manžety
- Po operaci kvůli stabilizaci ramene
- Po přední luxaci ramene (konzervativní)
- Fraktura hlavice humeru (konzervativní / pooperační)
- Po implantaci ramenní protézy
- Pooperačně po roztříštění akromioklavikulárního kloubu
- Tenodéza šlachy bicepsu
- Syndrom naraženého ramene (konzervativní / pooperační)

Kontraindikace
- Všechny indikace, které vyžadují výslovně vnitřní rotaci nebo abdukci více než 15°.
- Uchycená zadní luxace ramena.
- Nestabilita ramen u M. Parkinson.

Rizika / Vedlejší účinky
V případě pevně utažených pomůcek může dojít k místním otlakům nebo stenóze cév nebo nervů. Proto byste měli za následujících okolností používání konzultovat se svým ošetřujícím lékařem:
- Onemocnění nebo poranění pokožky v oblasti aplikace, především v případě známek zánětu (nadměrné teplo, otok nebo zarudnutí)
- Poruchy citlivosti a prokrvování (např. u diabetu, křečových žil)
- Poruchy odtoku lymfy – rovněž nejednoznačné otoky měkkých tkání po stranách míst aplikace

Při nošení přiléhavých pomůcek může docházet k místnímu podráždění kůže, příp. iritaci, které může být způsobeno mechanickým drážděním pokožky (především společně s pocením) nebo složením materiálu.

Předpokládaní uživatelé a cílová skupina pacientů
K předpokládaným uživatelům se řadí příslušníci zdravotnických profesí a pacienti, včetně osob pomáhajících s péčí, po patřičném vysvětlení příslušníky zdravotnických profesí. Cílová skupina pacientů: Příslušníci zdravotnických profesí ošetřují na základě měr/velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/indikací, dospělé a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

Návod k přikládání
- Rozepněte červený zacvakávací uzávěr bederního pásu na podušce. Podušku projmutou stranou přiložte nad kyčelní kost na straně postiženého ramena.
- Pásek veďte kolem pasu a uzavřete ho. Nyní nastavte délku pásu tak, aby bylo dosaženo optimálního uložení.
- Otevřete černý zacvakávací uzávěr vpředu na podušce a pás nechte spadnout dozadu. Otevřete pásky na kapse a paži vložte do kapsy tak, aby loket ležel úplně v rohu kapsy. Ruku položte na balon. Kapsu zavřete upínacími páskami.
- Ramenní pás zezadu položte na neporaněné rameno. Nyní nově vytvořenou smyčkou proklouzněte tak, jako když se oblékáte do kabátu.
- Uzavřete ramenní pás vpředu na podušce. Nastavte délku ramenního pásu. Dbejte, aby byly pásy napjaté, ale přitom nedocházelo k zařezávání v podpaží. Je-li pás příliš dlouhý, můžete uvolnit suchý zip Y, pás nůžkami zkrátit na požadovanou délku a zase upevnit suchý zip Y.

Pokyny k praní
Výrobek by se neměl používat ve vodě. Pásky na suchý zip před praním zapněte. Zbytky mýdla mohou způsobit podráždění kůže a vést k opotřebení materiálu.
- Výrobek perte v ruce a nejlépe za použití pracího prostředku medi clean.
- Nebělit
- Sušit na vzduchu.
- Nežehlit.
- Chemicky nečistit.



Pokyny pro skladování
Výrobek skladujte na suchém místě chráněném před přímými slunečními paprsky.



Materiálové složení
PU pěna, Polyamid, hliník

Ručení
Ručení výrobce zaniká při nesprávném používání. Dodržujte také příslušné bezpečnostní pokyny a instrukce v tomto návodu k používání.

Likvidace
Po použití řádně zlikvidujte.



Váš tým medi
Vám přeje rychlé zotavení.

V případě reklamací v souvislosti s výrobkem, jako je například poškození úpletu nebo vady přiléhavosti, se prosím obraťte přímo na svého specializovaného prodejce zdravotnických prostředků. Pouze závažné nežádoucí příhody, které mohou vést ke značnému zhoršení zdravotního stavu nebo ke smrti, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému úřadu členského státu. Závažné nežádoucí příhody jsou definovány ve článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR).

medi SLK 90

Namjena
medi SLK 90 ortoza je za rame, koja služi za imobilizaciju (M) i rasterećenje (H).

Indikacije
Sve indikacije pri kojima je potrebna imobilizacija i rasterećenje ramenog zgloba u abdukciji i neutralnoj rotaciji, kao na primjer:
- Nakon rekonstrukcije rotatorne manžete
- Nakon operativne stabilizacije ramena
- Nakon prednje luksacije ramena (konzervativno)
- Fraktura humeralne glave (konzervativno, postoperativno)
- Nakon ugradnje proteze ramena
- Postoperativno nakon prijeloma akromioklavikularnog zgloba
- Tendinoza tetive bicepsa
- Sindrom sraza (konzervativno, postoperativno)

Kontraindikacije
- Sve indikacije koje izričito zahtijevaju unutarnju rotaciju ili abdukciju za više od 15 °.
- Ireducibilno stražnje iščašenje ramena
- Nestabilnost ramena povezana s Parkinsonovom bolesti.

Rizici / Nuspojave
Međutim u pojedinačnim slučajevima može doći do lokalnog osjećaja pritiska ili do sužavanja krvnih žila ili živaca. Stoga se u sljedećim okolnostima prije uporabe posavjetujte sa svojim liječnikom:
- Kožne bolesti ili ozljede na području primjene, posebno sa znakovima upale (pretjerano zagrijavanje, oticanje ili crvenilo)
- Osjetni i krvožilni poremećaji (npr. dijabetes, varikozne vene)
- Poremećaji odljeva limfne tekućine - također nezamjetne otekline mekih dijelova izvan područja primjene

Kada nosite usko prianjajuća pomagala, može doći do lokalne iritacije kože, što se može pripisati mehaničkoj iritaciji kože (posebno u vezi sa znojenjem) ili sastavu materijala.

Předpokládaní uživatelé a cílová skupina pacientů
K předpokládaným uživatelům se řadí příslušníci zdravotnických profesí a pacienti, včetně osob pomáhajících s péčí, po patřičném vysvětlení příslušníky zdravotnických profesí. Cílová skupina pacientů: Příslušníci zdravotnických profesí ošetřují na základě měr/velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/indikací, dospělé a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

Upute za postavljanje ortoze
- Otvorite crveni osigurač na bočnom dijelu remena oko boka na jastuku. Postavite jastuk oko trbuha na ozlijeđenu stranu, iznad kosti kuka.
- Omotajte remen oko struka i učvrstite ga. Prilagodite dužinu remena opsegu struka radi što ugodnijeg nošenja ortoze.
- Otvorite crni osigurač na prednjem dijelu jastuka i dopustite remenu da padne prema natrag. Otvorite remenje na zavoju, i položite ruku u njega, tako da vam je lakat u samom kutu zavoja. Spustite ruku na loptu. Zatvorite zavoj s čičak trakama.
- Prebacite rameni remen preko zdravog ramena straga. Sad provucite ruku kao da oblačite prsluk.
- Učvrstite rameni remen s prednje strane jastuka, i podesite njegovu dužinu. Provjerite da li je remen dovoljno zategnut, ali ne smije se urezivati u kožu. Ako je remen predug, možete otkopčati Y čičak traku,

odrezati remen na željenu dužinu, te ponovo zakopčati Y čičak traku.

Upute za upotrebu
Proizvod se ne smije nositi u vodi. Čičak-trake zatvorite prije pranja. Ostaci sapuna, krema ili masti mogu izazvati iritacije kože i trošenje materijala.
- Proizvod perite ručno, po mogućnosti sredstvom za pranje medi clean.
- Ne izbjeljivati.
- Sušiti na zraku.
- Ne glačati.
- Ne čistiti kemijski.



Upute za skladištenje
Čuvati na suhom mjestu, zaštićeno od svjetlosti.



Sastav materijala
PU-pjena, poliamidno, aluminijum

Jamstvo
Jamstvo proizvođača prestaje važiti u slučaju nenamjenske uporabe. Pri tome slijedite i odgovarajuće sigurnosne napomene i instrukcije u ovim uputama za uporabu.

Zbrinjavanje
Nakon upotrebe propisno zbrinuti. 

Vaš medi tim
Želimo Vam brz oporavak.

U slučaju reklamacija vezanih uz proizvod, poput oštećenja u materijalu ili ako vam ne pristaje, obratite se izravno svom dobavljaču medicinskih proizvoda. Samo ozbiljni slučajevi, koji bi mogli dovesti do značajnog narušavanja zdravlja ili smrti, moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice. Teški slučajevi definirani su u članku 2. stavku 65. Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

medi SLK 90

Назначение
medi SLK 90 – это ортез для обездвиживания и разгрузки плечевого сустава.

Показания
Все показания, при которых необходимы иммобилизация и разгрузка плечевого сустава в положении отведения и нейтрального вращения, такие как:
- После реконструкции ротаторной манжеты
- После операции по стабилизации плечевого сустава
- После переднего вывиха плеча (консервативное лечение)
- Перелом головки плечевой кости (консервативное, послеоперационное лечение)
- После имплантации плечевого протеза
- Послеоперационное лечение после вывиха акромиально-ключичного сустава
- Тенодез сухожилия двуглавой мышцы
- Плечелопаточный болевой синдром (консервативное, послеоперационное лечение)

Противопоказания
- Все показания, при которых четко требуется внутренняя ротация или отведение более чем на 15°.
- Привычный задний вывих плеча
- Нестабильность плеча при болезни Паркинсона

Риски / Побочные эффекты
При плотном прилегании вспомогательных средств может произойти местное сдавливание или сужение кровяных сосудов или нервов. Поэтому обязательно консультируйтесь со своим лечащим врачом при следующих обстоятельствах:
- Заболевания или повреждения кожи в области применения, прежде всего при воспалительных симптомах (сильный нагрев, опухание или покраснение)
- Нарушение чувствительности и кровообращения (например при диабете, расширении вен)
- Нарушения лимфооттока – а также неоднозначные опухания мягких тканей за пределами области применения

Ношение тесно прилегающих вспомогательных средств может привести к появлению местных раздражений кожи, причиной которых может быть механическое раздражение кожи (прежде всего в сочетании с потоотделением) или состав материала.

Предполагаемые пользователи и группа пациентов
К числу предполагаемых пользователей относятся представители медицинских профессий и пациенты, в том числе лица, оказывающие помощь в уходе, после соответствующего обучения представителями медицинских профессий.
Целевая группа пациентов:
Представители медицинских профессий под собственную ответственность на основании доступных мер/величин и необходимых функций/показаний оказывают медицинскую помощь взрослым и детям с учетом информации производителя.

Рекомендации по надеванию
- Расстегните ремень для талии с помощью красной пряжки, расположенной около подушки.

Расположите подушку над подвздошной костью с пораженной -стороны.
- Оберните ремень вокруг талии и закрепите его на подушке. Отрегулируйте длину ремня так, чтобы обеспечить оптимальное прилегание подушки к талии.
- Расстегните черную пряжку на передней части подушки и отведите передний ремень за спину. Расстегните ленты на поддерживающей повязке и поместите свою руку в повязку, при этом Ваш локоть должен располагаться в самом углу поддерживающей повязки. Положите кисть руки на шар. Застегните поддерживающую повязку с помощью застежек-липучек.
- Перекиньте плечевой ремень со спины через здоровое плечо вперед. Теперь проденьте руку в петлю, как будто Вы надеваете пиджак.
- Закрепите плечевой ремень с помощью черной пряжки на передней части подушки. Отрегулируйте длину плечевого ремня. Проверьте, чтобы ремень был натянут, но не врезался в кожу под рукой. Если ремень слишком длинный, Вы можете расстегнуть Y-образную застежку-липучку, обрезать ремень ножницами до нужной длины и снова застегнуть Y-образную застежку-липучку.

Рекомендации по уходу
Не носить изделие в воде. Перед стиркой застегните застежки-липучки. Остатки мыла могут вызвать раздражение кожи и способствовать износу материала.
- Стирайте изделие вручную.
- Не отбеливать.
- Сушите на воздухе.
- Не гладьте.
- Не подвергать химической чистке.



Инструкция по хранению
Хранить в сухом месте,предохранять от воздействия прямого солнечного света.



Материалы
пенополиуретан, полиамид, Алюминий

Ответственность
При использовании изделия не по назначению производитель не несет никакой ответственности. Также соблюдайте указания по безопасности и предписания, приведенные в этой инструкции.

Утилизация
После использования утилизируйте надлежащим образом.



Ваша компания medi
желает Вам скорейшего выздоровления!

В случае рекламаций, связанных с изделием, таких как повреждение ткани или дефекты посадки, обращайтесь, пожалуйста, непосредственно к своему дилеру, поставляющему медицинские изделия. Производителя, а также в компетентный орган государства-члена ЕС необходимо информировать только о серьезных случаях, которые могут привести к значительному ухудшению состояния здоровья или смерти. Определение серьезных случаев содержится в арт. 2 № 65 Регламента (ЕС) 2017/745 (РМИ).

Türkçe

medi SLK 90

Kullanım amacı
medi SLK 90, sabitlemek ve yükünün alınması için kullanılan bir omuz eklemi ortezidir.

Endikasyonlar
Omuz ekleminin abdüksiyonda ve nötr rotasyonda sabitlenmesi ve yükünün alınması gereken tüm endikasyonlar, örneğin:
- Rotator manşet rekonstrüksiyonundan sonra
- Omuz sabitleme ameliyatından sonra
- Ön (konservatif) omuz luksasyonundan sonra
- Humerus şaft kırığı (konservatif, postoperatif)
- Omuz protezi implant işleminden sonra
- AC eklem burkulmasından sonra postoperatif
- Biseps siniri tenodezi
- Sıkışma sendromu (konservatif, postoperatif)

Kontrendikasyonlar
- Açıkça 15°'den fazla iç rotasyon veya abdüksiyon gerektiren tüm endikasyonlar.
- Posterior kilitlenmiş omuz luksasyonu
- Parkinson hastalığında omuz instabiliteleri

Riskler / Yan etkiler
Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, yerel basınç belirtileri veya damar ya da sinirlerin daralması görülebilir. Bu nedenle aşağıdaki durumlarda uygulama öncesinde tedavi eden doktorla görüşmeniz önerilir:
- Uygulama bölgesinde cilt hastalığı veya yaralanması var ise (ör. fazla ısınma, şişme veya kızarma gibi iltihaplanma göstergeleri olduğunda)
- Bacaklarda duyu kaybı ve dolaşım bozuklukları (örn. diyabet hastalarında, varislerde)
- Lenf drenajı rahatsızlıkları ve uygulama alanının dışında kalan yumuşak dokularda belirgin olmayan şişmeler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, ciltte cildin mekanik olarak tahriş olması sonucunda veya malzemenin bileşeninden kaynaklanan, (özellikle ter oluşmasıyla bağlantılı olarak) yerel tahrişler veya iritasyonlar görülebilir.

Öngörülen kullanıcılar ve hasta hedef grubu
Öngörülen kullanıcıların arasında, sağlık sektöründeki çalışanlar ve hastalar ile, sağlık sektöründeki çalışanların gerekli açıklamasından sonra, bakımı destekleyen kişiler de bulunmaktadır. Hasta hedef grubu: Sağlık mesleklerinde çalışanlar, üreticinin bilgilerini dikkate alarak yetişkin ve çocuklara, kullanıma sunulan ölçüler/boylar ve gerekli fonksiyonlar / endikasyonlar yardımıyla ve kendi sorumlulukları altında bakar.

Kullanım talimatı
- Yastıktaki kalça bantının kırmızı klik kilidini açınız. Yastığın şekillendirilmiş tarafını ilgili kolun bulunduğu kalça kemiğinin üst tarafına koyunuz.
- Bandı belinize takınız ve kapatınız. Şimdi bandın uzunluğunu en iyi şekilde oturacak biçimde ayarlayınız.
- Yastığın ön tarafındaki siyah klik kilidi açınız ve bandı arkaya doğru atınız. Cepteki bantları açınız ve kolunuzu dirsek tamamen cebin köşesine gelecek şekilde cebe yerleştiriniz. Elinizi topun üzerine koyunuz. Bantlarla cebi kapatınız.
- Omuz bandını arka taraftan yaralı olmayan omuz üzerine koyunuz. Şimdi oluşan halkadan ceket giyer gibi geçiriniz.

- Omuz bandını yastığın ön tarafında kapatınız. Omuz bandının uzunluğunu ayarlayınız. Bantların gergin olmasına ancak koltuk altı bölgesini sıkmamasına dikkat ediniz. Bant uzun ise, Y-bandı çözüp, bandı arzu edilen uzunlukta kesebilir ve Y-bandı tekrar takabilirsiniz.

Yıkama bilgileri
Ürün su içinde kullanılmamalıdır. Cırt bantları lütfen yıkama öncesinde kapatın. Sabun artıkları cilt tahrişleri ve malzeme aşınmasına yol açabilir.
- Ürünü tercihen medi clean deterjanı ile elle yıkayın.
- Beyazlatıcı kullanmayın
- Havada kurumaya bırakın
- Ütülemeyin.
- Kimyasal temizliğe vermeyin.



Saklama
Lütfen ortezi kuru bir ortamda saklayınız ve doğrudan güneş ışığından koruyunuz.



Materyal
Poliüretan köpük, Polyamit, alüminyum

Sorumluluk
Uygunsuz kullanım sonucu doğabilecek durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, ilgili güvenlik uyarılarını ve bu kullanım kılavuzundaki talimatları mutlaka göz önünde bulundurun.

Atığa ayırma
Kullandıktan sonra usulüne uygun bir şekilde bertaraf edin.



medi Ekibiniz
size acil flifalar diler!

Ürünle ilgili, örneğin örgüsündeki hasarlar veya uyma şeklindeki kusurlar gibi şikayetler durumunda lütfen doğrudan tıbbi ürünler satıcınıza başvurun. Üreticiye ve üye ülkenin yetkili makamına ancak sağlık durumunun büyük ölçüde kötüleşmesine veya ölüme neden olabilecek ağır olaylar bildirilmelidir. Ağır olaylar, 2017/745 (MDR) sayılı (AB) yönetmeliği madde 2 no 65 altında tanımlanmıştır.

medi SLK 90

Przeznaczenie
medi SLK 90 to orteza do unieruchomienia i odciążenia stawu barkowego.

Wskazania
Wszystkie wskazania, w których wymagane jest unieruchomienie i odciążenie stawu barkowego w pozycji odwiedzionej i rotacji neutralnej, jak np.:
- Po rekonstrukcji stożka rotatorów
- Po operacyjnej stabilizacji barku
- Po przednim zwichnięciu stawu barkowego (zachowawczo)
- Złamanie główki kości ramiennej (zachowawczo, pooperacyjnie)
- Po wszczepieniu protezy stawu barkowego
- Pooperacyjnie po zwichnięciu stawu barkowo-obojczykowego
- Tenodeza mięśnia dwugłowego
- Zespół ciasnoty podbarkowej (zachowawczo, pooperacyjnie)

Przeciwwskazania
- Wszystkie wskazania, które w sposób wyraźny wymagają rotacji do wewnątrz albo abdukcji w zakresie powyżej 15°.
- Tylne zblokowane zwichnięcie stawu barkowego
- Niestabilność stawu barkowego w przypadku choroby Parkinsona

Zagrożenia / Skutki uboczne
W przypadku ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych objawów ucisku lub ściśnięć naczyń krwionośnych lub nerwów. Dlatego przed użyciem ortezy należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym leczenie w razie następujących dolegliwości:
- Choroby lub uszkodzenia skóry w miejscu stosowania, przede wszystkim przy objawach zapalenia (nadmierne ocieplenie, obrzęk lub zaczerwienienie)
- Zaburzenia czucia i ukrwienia nóg (np. przy cukrzycy, żylakach)
- Zaburzenia chłonki – jak również niejednoznaczne obrzęki miękkich części poza obszarem stosowania

W przypadku noszenia ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych podrażnień skóry, wynikających z mechanicznego uszkodzenia skóry (przede wszystkim w związku z potliwością) lub składu materiałowego.

Użytkownicy i grupa docelowa pacjentów
Do użytkowników zaliczają się pracownicy służby zdrowia i pacjenci, włącznie z osobami udzielającymi pomocy w pielęgnacji, po odpowiednim przeszkoleniu przez pracowników służby zdrowia.
Grupa docelowa pacjentów: Pracownicy służby zdrowia opatrują osoby dorosłe i dzieci na własną dpowiedzialność, kierując się dostępnością konkretnych rozmiarów/wielkości oraz niezbędnymi funkcjami/wskazaniami, uwzględniając przy tym informacje udzielone przez producenta.

Zakładanie
- Proszę rozpiąć czerwone zapięcie samozatrzaskowe pasa biodrowego znajdujące się na poduszce. Następnie proszę założyć poduszkę stroną taliowaną powyżej kości biodrowej po stronie chorego ramienia.
- Proszę przeprowadzić pas wokół talii i zapiąć go. Następnie proszę nastawić długość pasa, aby osiągnąć optymalne ułożenie.
- Proszę rozpiąć czarne zapięcie samozatrzaskowe z przodu na

poduszce i spuścić pas do tyłu. Następnie proszę rozpiąć pasy na torebce i włożyć do niej ramię w ten sposób, aby łokieć znajdował się całkowicie w rogu torebki. Proszę położyć dłoń na piłce. Następnie proszę zapiąć torebkę przy pomocy pasków rzepowych.

- Pas barkowy należy założyć od tyłu na zdrowy bark. Następnie proszę wsunąć się przez powstałą pętlę jak przy ubieraniu kurtki.
- Proszę zapiąć pas barkowy znajdujący się z przodu na poduszce. Proszę nastawić długość pasa barkowego. Należy uważać na to, aby pasy były napięte, ale nie wżynały się w ciało w okolicy pach. Jeśli pas jest za długi, można zdjąć zapięcie rzepowe Y i skrócić nożyczkami pas na pożądaną długość, a następnie znowu przymocować zapięcie Y.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji
Produktu nie należy nosić w wodzie. Przed praniem należy pamiętać o zapięciu mocowania na rzep. Resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał.

- Do prania produktu używać najlepiej środka medi clean. Zalecane pranie ręczne.
- Nie wybielać.
- Suszyć na powietrzu.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.



Przechowywanie
Produktów należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



Skład materiału
Pianka PU, poliamid, Aluminium

Odpowiedzialność
Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Należy również uwzględniać odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.

Utylizacja
Po użyciu zutylizować zgodnie z przepisami.



Pracownicy firmy medi
życzą szybkiego powrotu do zdrowia!

W przypadku reklamacji w związku z produktem, na przykład uszkodzenia dzianiny lub niewłaściwego dopasowania, należy skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim sprzedawcą sprzętu medycznego. Producentowi i odpowiednim władzom kraju członkowskiego należy zgłaszać jedynie poważne incydenty, które mogą doprowadzić do znaczącego pogorszenia stanu zdrowia lub do śmierci. Poważne incydenty zdefiniowano w artykule 2 pkt. 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

medi SLK 90

Ενδεδειγμένη χρήση
Το medi SLK 90 είναι ένα ορθωτικό μηχάνημα για τις αρθρώσεις των ώμων με σκοπό την ακινητοποίηση και την αποφόρτιση.

Ενδείξεις
Όλες οι ενδείξεις όπου απαιτείται ακινητοποίηση και αποφόρτιση της άρθρωσης του ώμου σε απαγωγή και ουδέτερη περιστροφή, όπως π.χ.:
- Μετά από ανακατασκευή του στροφικού πετάλου
- Μετά από επέμβαση σταθεροποίησης του ώμου
- Μετά από εμπρόσθια εξάρθρωση ώμου (συντηρητικά)
- Κάταγμα της κεφαλής του βραχιόνιου οστού (συντηρητικά, μετεγχειρητικά)
- Μετά από εμφύτευση πρόθεσης ώμου
- Μετεγχειρητικά μετά από εξάρθρωση της ακρωμιοκλειδικής άρθρωσης
- Τενοντίτιδα του δικεφάλου βραχιονίου
- Σύνδρομο πρόσκρουσης (συντηρητικά, μετεγχειρητικά)

Αντενδείξεις
- Όλες οι ενδείξεις, οι οποίες απαιτούν ρητώς έσω στροφή ή απαγωγή πάνω από 15°.
- Οπίσθιο κλειδωμένο εξάρθρημα ώμου
- Αστάθεια ώμου σε M. Parkinson

Κίνδυνοι / Παρενέργειες
Εάν τα βοηθήματα είναι πολύ σφιχτά, μπορεί σε μεμονωμένες περιπτώσεις να παρουσιαστεί αίσθημα πίεσης ή στένωση των αιμοφόρων αγγείων ή των νεύρων. Γι' αυτό, στις κάτωθι περιπτώσεις θα πρέπει να συμβουλεύεστε τον θεράποντα ιατρό σας, πριν από τη χρήση:
- Παθήσεις ή τραυματισμοί του δέρματος στην περιοχή εφαρμογής, κυρίως με ενδείξεις φλεγμονής (υπερβολική θερμότητα, οίδημα ή ερυθρότητα)
- Αισθητικές και κυκλοφορικές διαταραχές (π.χ. σε περίπτωση διαβήτη, κιρσών)
- Διαταραχές λεμφικής αποχέτευσης – επίσης μη σαφή οιδήματα των μαλακών μορίων μακριά από την περιοχή εφαρμογής

Κατά τη χρήση βοηθημάτων με στενή εφαρμογή, ενδέχεται να προκληθούν τοπικοί δερματικοί ερεθισμοί, οι οποίοι οφείλονται σε έναν μηχανικό ερεθισμό του δέρματος (κυρίως σε συνδυασμό με εφίδρωση) ή στη σύνθεση του υλικού.

Προοριζόμενοι χρήστες και στοχευόμενη ομάδα ασθενών
Μεταξύ των προοριζόμενων χρηστών συγκαταλέγονται επαγγελματίες υγείας και ασθενείς, συμπεριλαμβανομένων των ατόμων που συμμετέχουν στη φροντίδα, κατόπιν σχετικής ενημέρωσης από επαγγελματίες υγείας.
Στοχευόμενη ομάδα ασθενών: Οι επαγγελματίες υγείας φροντίζουν με ιδία ευθύνη ενήλικες και παιδιά, με τη βοήθεια των διαθέσιμων διαστάσεων/μεγεθών και των απαιτούμενων λειτουργιών/ενδείξεων, λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες του κατασκευαστή.

Οδηγία εφαρμογής
- Ανοίξτε το κόκκινο κλείσιμο κλικ της ζώνης για τη μέση στο μαξιλαράκι. Τοποθετήστε το μαξιλαράκι με την εφαρμοστή πλευρά πάνω από το ισχιακό οστούν του ανάλογου βραχίονα
- Βάλτε τη ζώνη γύρω από τη μέση και κλείστε την. Ρυθμίστε τώρα το μήκος της ζώνης, έτσι ώστε να έχετε άριστη προσαρμογή.
- Ανοίξτε το μαύρο κλείσιμο κλικ μπροστά στο μαξιλάρι και αφήστε τη ζώνη να πέσει προς τα πίσω. Ανοίξτε τις ζώνες στη θήκη έτσι ώστε το χέρι να είναι στην ανοικτή πλευρά και ο αγκώνας να βρίσκεται στη γωνία της

θήκης. Πιάστε με το χέρι τη μπάλα. Κλείστε τη θήκη με το βέλκρο.
- Βάλτε τη ζώνη ώμου γύρω από τον μη τραυματισμένο ώμο. Περάστε τώρα στην σχηματιζόμενη θηλιά, όπως όταν φοράτε μία ζακέτα.
- Κλείστε τη ζώνη του ώμου μπροστά στο μαξιλαράκι. Ρυθμίστε το μήκος της ζώνης του ώμου. Προσέξτε να είναι καλά τεντωμένες οι ζώνες, αλλά να μη σας κόβουν στη μασχάλη. Εάν ή ζώνη είναι πολύ μακριά, χαλαρώστε το βέλκρο Y, φέρτε τη ζώνη με ψαλίδι στο μήκος που χρειάζεστε και επανατοποθετήστε το κλείσιμο Y.

Υποδείξεις περιποίησης
Δεν πρέπει να φοράτε το προϊόν μέσα στο νερό. Κλείστε τους συνδέσμους τύπου βέλκρο πριν από πλύσιμο. Τα κατάλοιπα του σαπουνιού μπορούν να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς και φθορά του υλικού.
- Πλύνετε το προϊόν στο χέρι, κατά προτίμηση με το καθαριστικό medi clean.
- Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό
- Στεγνώνετε στον αέρα.
- Μην σιδερώνετε.
- Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα.



Υπόδειξη για την φύλαξη
Παρακαλούμε να φυλάξετε το ορθωτικό μηχάνημα σε στεγνό μέρος και προστατέψτε το από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.



Υλικό
αφρός πολυουρεθάνης, πολυαμίδιο, Αλουμίνιο

Ευθύνη
Η ευθύνη του κατασκευαστή παύει σε περίπτωση μη ορθής χρήσης. Προσέχετε, επίσης, τις αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Απόρριψη
Η απόρριψη θα πρέπει να γίνεται σωστά μετά τη χρήση .



Η ομάδα medi
σας εύχεται περαστικά

Σε περίπτωση παραπόνων σε σχέση με το προϊόν, όπως παραδείγματος χάριν βλάβες στο πλεκτό ύφασμα ή ελαττώματα στην εφαρμογή, απευθυνθείτε απευθείας στον ιατρικό σας προμηθευτή. Μόνο σοβαρά περιστατικά, που μπορεί να οδηγήσουν σε σημαντική επιδείνωση της κατάστασης της υγείας ή σε θάνατο, θα πρέπει να γνωστοποιούνται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους. Τα σοβαρά περιστατικά ορίζονται στο Άρθρο 2 Αρ. 65 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR - Κανονισμός για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα).

medi SLK 90

Rendeltetés
A medi SLK90 rögzítésre és tehermentesítésre szolgáló vállízületi ortézis.

Javallatok
Minden olyan javallat, amelynél a vállízület abdukciós és neutrális rotációs immobilizálására és tehermentesítésére van szükség, pl.:
- Rotátor-köpeny-rekonstrukció után
- Vállstabilizáló műtét után
- Elülső vállficam után (konzervatív)
- Felkarcsontfej-törés (konzervatív, posztoperatív)
- Vállprotézis-beültetés után
- Posztoperatív az AC ízület ficama után
- Biceps ín tenodesis
- Impingement szindróma (konzervatív, posztoperatív)

Ellenjavallatok
- Minden olyan javallat, amelynél kifejezetten több mint 15°-os berotációra vagy abdukcióra van szükség.
- Rögzült hátsó vállficam
- Vállinstabilitás Parkinson-kór esetén

Kockázatok / Mellékhatások
A szorosan illeszkedő segédeszközök helyi nyomódásokat okozhatnak, vagy elszoríthatják a véredényeket vagy idegeket. Emiatt az alábbi esetekben egyeztetnie kell a kezelőorvosával a használat előtt:
- A bőr megbetegedései vagy sérülései az alkalmazási területen, mindenekelőtt gyulladás jelei esetén (fokozott melegség, duzzanat vagy kipirosodás)
- Érzészavarok és vérellátási zavarok (pl. diabétesz, visszér esetén)
- Nyirokelfolyási zavarok – az alkalmazási területen kívüli lágyrészek nem egyértelmű duzzanatai szintén

Szorosan illeszkedő segédeszközök viselése esetén helyi bőrirritáció, ill. a bőr (elsősorban izzadással összefüggő) mechanikus irritációjára vagy az anyagösszetételre visszavezethető irritáció léphet fel.

Célzott felhasználók és betegcsoportok
A célzott felhasználók közé tartoznak az egészségügyi szakemberek és a betegek,beleértve a kezelésben közreműködő személyeket, az egészségügyi szakemberek által történő megfelelő felvilágosítást követően. Célzott betegcsoport: Az egészségügyi szakemberek a rendelkezésre álló méretek és a szükséges funkciók/ javallatok alapján felnőtteket és gyermekeket látnak el saját felelősségre, a gyártói információk figyelembevételével.

Felhelyezési útmutató
- Nyissa ki a derékpánt piros csatját a párnán. Helyezze fel a párnát a szűkített oldalával az érintett kar felőli csípőcsont felett.
- Vegye át és zárja össze a pántot a dereka körül. Állítsa be a pánt hosszát úgy, hogy optimális legyen az illeszkedés.
- Nyissa ki elöl a fekete csatot a párnán és hajtsa hátra a pántot. Nyissa ki a pántokat a zseben és bújtassa be a karját a zsebbe úgy, hogy a könyöke teljesen a zseb sarkában legyen. Helyezze a kezét a labdára. Zárja be a zsebet a tépőzárral.
- Vegye fel hátulról a vállpántot az ép vállára. Bújjon be az így létrejött nyílásba, akár egy kabátba.
- Zárja össze elöl a vállpántot a párnán. Állítsa be a vállpánt hosszát. Ügyeljen arra, hogy a pántok feszesek legyenek, de ne vágjanak be a hónalj területén.

Ha a pánt túl hosszú, kioldhatja az Y-tépőzárat, ollóval rövidebbre vághatja a pántot a kívánt hossznak megfelelően, majd újra rögzítheti az Y-zárórészt.

Ápolási útmutató
Ne viselje a terméket vízben. Mosás előtt a tépőzárakat zárni kell. A szappanmaradványok bőr-irritációt és anyagkopást okozhatnak.
- A terméket ajánlott medi clean mosószerrel, kézzel mosni.
- Fehéríteni tilos!
- Hagyja a levegőn megszáradni.
- Ne vasalja.
- Vegyi tisztítása tilos!



Tárolási útmutató
Az ortézist száraz helyen tárolja, és óvja a közvetlen napsütéstől.



Anyagösszetétel
PU hab, poliamid, alumínium

Felelősség
A gyártó felelőssége megszűnik nem rendeltetésszerű használat esetén. Ide vonatkozóan vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban található megfelelő biztonsági tudnivalókat és utasításokat is.

Ártalmatlanítás
Ártalmatlanítsa megfelelően a használat után.



A medi Team
gyors gyógyulást kíván Önnek!

A termékkel összefüggésben felmerülő reklamációk, pl. a szövet károsodása vagy szabási hibák, esetén forduljon közvetlenül a gyógyászati szakkereskedőhöz. Csak azokat a súlyos váratlan eseményeket lehet jelenteni a gyártónak és a tagállam illetékes hatóságának, amelyek az egészségi állapot jelentős romlásához vagy halálhoz vezethetnek. A súlyos váratlan események az (EU) 2017/745 (MDR) rendelet 2. cikkének 65. pontjában olvashatók.

طويلاً جدًا، يمكنك فك حزام الأهداب والخطاطيف الذي يكون على شكل ٧، وقصّه حتى الطول المطلوب ثم إعادة إغلاقه.

تعليمات العناية

لا يجوز ارتداء المنتج في الماء. يرجى إغلاق لواصق الأهداب والخطاطيف قبل الغسل. قد تسبب بقايا الصابون ومستحضرات الغسول والمراهم تهيجًا في الجلد وقد تتلف المواد المصنعة.

- اغسل المنتج باليدين، ويفضل أن يتم ذلك باستخدام مواد التنظيف الخاصة بـmedi.
- لا تستعمل المبيّض.
- اتركه ليجف طبيعيًا.
- لا تكوه.
- لا تلجأ إلى التنظيف الكيميائي.



تعليمات التخزين

يحفظ في درجة حرارة الغرفة وفي مكان جاف. يحفظ بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة والرطوبة.



تكوين المواد

رغوة البولي يوريثان، بولي أميد، ألمونيوم

المسؤولية

تصبح مسؤولية المصنِّع لاغية في حال استخدام المنتج لغير الغرض المعد له. يرجى الرجوع إلى معلومات وتعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل.

التخلص من المنتج



يرجى التخلص من المنتج بالشكل الصحيح بعد الاستخدام.

فريق medi

يتمنى لك الشفاء العاجل!

ي حال وجود شكاوى بخصوص المنتج، مثل تلف النسيج أو الخطأ في القياس، يرجى إبلاغ تاجر اللوازم الطبية بذلك مباشرة. يتم إبلاغ الصانع أو السلطات المعنية في الدولة العضو في الاتحاد الأوروبي عن الحوادث الخطيرة فقط التي يمكن أن تؤدي إلى تدهور كبير في الصحة أو إلى الوفاة. حُددت معايير الحوادث الخطيرة في المادة 2، رقم 65 من اللائحة (الأوروبية) 2017/745 (MDR).

medi SLK 90

غرض الاستعمال
medi SLK 90 هي دعامة لتثبيت مفصل الكتف وتخفيف العبء عنه.

دواعي الاستعمال
كافة دواعي الاستعمال التي يكون فيها تثبيت حركة مفصل الكتف وتخفيف العبء عنه عند التبعيد والدوران المحايد أمرًا ضروريًا، مثل:
- بعد استبناء الكتف المدورة
- بعد عملية تثبيت الكتف
- بعد خلع الكتف الأمامية (العلاج التحفظي)
- الكسر في رأس العضد (العلاج التحفظي، بعد الجراحة)
- بعد زراعة كتف صناعية
- بعد العمليات الجراحية في مفصل الكتف المنفصلة
- خياطة وتر العضلة ذات الرأسين
- متلازمة التصادم (العلاج التحفظي، بعد الجراحة)

موانع الاستعمال
- كافة دواعي الاستعمال التي تتطلب على وجه الخصوص دورانًا داخليًا أو تبعيدًا أكثر من ١٥ درجة.
- خلع الكتف الخلفي متعسر الرد
- عدم استقرار كتف المصاب بشلل الرعاش

المخاطر / الأعراض الجانبية
إذا كان المنتج الداعم ضيقًا جدًا، فقد يؤدي هذا إلى آثار ناتجة عن الضغوط الموضعية أو إلى انقباضات في الأوعية الدموية أو الأعصاب. وعليه، يجب أن تستشير طبيبك في الحالات التالية قبل استخدام المشد:
- الأمراض الجلدية أو الإصابات في منطقة الاستعمال، سيما التي ترافقها أعراض الالتهابات (الارتفاع المفرط في درجة الحرارة، أو التورم، أو الاحمرار).
- الحساسية أو المشكلات في التروية (مثل حالات السكري والدوالي)
- اضطرابات التدفق الليمفاوي – فضلاً عن تورم الأنسجة اللينة غير المشخص، وبصرف النظر عن مجال الاستخدام

يمكن أن يتسبب تضييق المنتج بتهيج موضعي في الجلد، ما يؤدي إلى حكة (سيما بسبب التعرق) أو إلى تلف المواد المصنعة.

فئة المرضى والمستخدمين المستهدفة:
يستفيد الطاقم الطبي والمرضى، بمن فيهم كل من يؤدي دورًا مساندًا في الرعاية، من هذا المنتج، شريطة أن يكونوا قد اطلعوا على بيان موجز حوله، قدمه لهم الطاقم الطبي.
فئة المرضى المستهدفة: يقدم الطاقم الطبي على مسؤوليته الخاصة رعاية للبالغين والأطفال بناء على الأبعاد/ الأحجام المتوفرة والوظائف/ دواعي الاستعمال الضرورية، مع مراعاة معلومات الشركة المصنعة.

تعليمات الارتداء
- افتح القفل الأحمر في حزام الخصر عند الوسادة. ضع الجانب المشكَّل من الوسادة فوق عظمة الورك من الجانب المصاب.
- ضع الحزام حول الخصر وأغلقه. عدّل طول الحزام إلى أن يصبح في وضعية مثالية.
- افتح القفل الأسود على الوسادة أمامًا واترك الحزام يتدلى إلى الخلف. افتح أحزمة الجيب وضع ذراعك فيها بحيث يكون الكوع بأكمله في الزاوية اليمنى من الجيب. ضع يدك على الكرة. أغلق الجيب بأشرطة الأهداب والخطاطيف.
- ضع حزام الكتف من الخلف فوق الكتف غير المصابة. أدخل ذراعك من العروة الناشئة كما ترتدي المعطف.
- أغلق حزام الكتف على الوسادة من الأمام. عدّل طول حزام الكتف. تحقق من شد الأحزمة دون أن تفرط في شدها بحيث تترك أثرًا في منطقة الإبط. إذا كان الحزام

medi SLK 90

Призначення
medi SLK 90 – це ортез плечового суглоба для іммобілізації та розвантаження .

Показання
Усі показання, що потребують іммобілізацію та розвантаження плечового суглоба при відведенні та нейтральному обертанні, наприклад:
- Після реконструкції манжети ротатора плеча
- Після операції по стабілізації плеча
- Після переднього вивиху плеча (консервативний)
- Перелом проксимального відділу плечової кістки (консервативний, післяопераційний)
- Після імплантації плечового протеза
- У післяопераційний період після розриву акроміально-ключичного з'єднання
- Тенодезіс сухожилля біцепса
- Синдром удару плеча (консервативний, післяопераційний)

Протипоказання
- Усі показання, які явно вимагають внутрішню ротацію або відведення більше 15°.
- Задній вивих плеча з блокуванням
- Нестабільність плеча при хворобі Паркінсона

Ризики / побічні ефекти
Однак при занадто тісному приляганні допоміжних засобів в окремих випадках можуть виникати локальні прояви надмірного тиску, звуження судин чи затискання нервів. Тому наполегливо радимо звернутися до лікаря, який вас лікує, за наступних обставин:
- При захворюванні чи пошкодженні шкіри в місці застосування виробу, перш за все за наявності ознак запального процесу (підвищення температури, набряку чи почервоніння)
- При зміні чутливості та порушеннях кровообігу (наприклад, при діабеті, варикозному розширенні вен)
- При порушеннях відтоку лімфи, а також слабо вираженому набряку м'яких тканин навколо місця застосування

Під час носіння щільно прилягаючих засобів можуть виникати місцеві роздратування або подразнення шкіри, які можуть бути пов'язані з механічним подразненням шкіри (особливо у зв'язку з пітливістю) або зі складом матеріалу.

Передбачена група користувачів та пацієнтів
До потенційних користувачів відносять представників професій охорони здоров'я та пацієнтів, у тому числі тих, хто отримує медичну допомогу після надання належної інформації медперсоналом.
Передбаченій групі пацієнтів: Медичні працівники надають допомогу дорослим та дітям виходячи з наявних розмірів та необхідних функцій/ показань відповідно до сфери своєї діяльності, враховуючи інформацію виробника.

Інструкція щодо одягання
- Відкрийте червону застібку поясного ременя на подушці. Накладіть подушку зшитою під талію стороною на стегно з тієї сторони, з якої знаходиться вражена рука.
- Проведіть ремінь навколо талії та застебніть його. Тепер налаштуйте довжину ременя, щоб досягнути оптимальної посадки.
- Відкрийте чорну застібку спереду на подушці і спустіть ремінь назад. Розстебніть ремені на кишені і

покладіть руку в кишеню так, щоб лікоть повністю входив у кут кишені. Покладіть долоню на м'яку куле видну підкладку. Застебніть кишеню з допомогою липучок.
- Перекиньте плечовий ремінь ззаду через непошкоджене плече. Натягніть на себе петлю, яка утворилася, як куртку.
- Застебніть плечовий ремінь попереду на подушці. Налаштуйте довжину плечового ременя. Зверніть увагу: ремені повинні бути натягнуті, але не повинні врізатися в шкіру в області плеча. Якщо ремінь занадто довгий, можна від'єднати застібку з липучкою у формі літери Y, вкоротити ремінь за допомогою ножиців до потрібної довжини, а потім повернути застібку на місце.

Вказівки щодо догляду

Виріб не можна икористовувати у воді. Перед миттям виробу необхідно застібнути виріб за допомогою застібок. Залишки мила можуть викликати подразнення шкіри та сприяти зношуванню матеріалу.
- Вимийте виріб вручну, бажано з допомогою засобу для миття medi clean.
- Не відбілювати.
- Сушити виріб слід на повітрі.
- Не прасувати.
- Не здавати у хімчистку.



Зберігання

Зберігайте виріб в сухому місці, захищайте його від прямого сонячного проміння.



Склад матеріалу

Спінений поліуретан, Поліамід, алюміній

Відповідальність

Виробник звільняється від відповідальності при використанні виробу не за призначенням. Дотримуйтеся вказівок щодо безпеки та настанов, наведених у цій інструкції.

Утилізація

Утилізуйте належним чином після використання.



Колектив компанії medi

бажає вам швидкого одужання!

У разі виникнення будь-яких претензій, пов'язаних з продуктом, таких як пошкодження компресійної тканини або недосконалості в посадці, зверніться безпосередньо до постачальника медичних товарів. Лише серйозні випадки, які можуть призвести до значного погіршення здоров'я чи смерті,повинні повідомлятися виробнику та компетентному державному органу. Серйозні випадки визначені у статті 2 № 65 Регламенту (ЄС) 2017/745 (MDR).

Дата останнього перегляду інструкції – вересень 2019 р.



medi GmbH & Co. KG, Medicusstrasse 1, 95448 Bayreuth, Germany
«меді ГмбХ & Ко. КГ», Медікусштрассе 1, 95448 Байройт, Німеччина

Уповноважений представник в Україні: ТОВ «Меді Україна»,
02002, вул. Євгена Сверстюка 11, Київ, Україна,
Електронна пошта: office1@medi.ua,
тел. +38 (044) 591-11-63

Дата останнього перегляду інструкції вказана на останній сторінці інструкції. Інформація про виробника, уповноваженого представника в Україні та знак відповідності вказана на упаковці.

中文

medi SLK 90

用途
medi SLK 90 是一款用于固定和减荷的肩关节矫正用具 。

适应症
所有需要对肩关节进行外展和中立位固定和减荷的适应症，例如：
- 肩袖重建后
- 肩关节稳定术后
- 肩关节前脱位后（保守治疗）
- 肱骨头骨折（保守治疗、术后治疗）
- 肩部假体移植后
- 肩锁关节破裂修补术后治疗
- 肱二头肌肌腱固定术
- 撞击综合征（保守治疗、术后治疗）

禁忌症
- 所有明确要求大于 15° 内旋或外展的适应症。
- 交锁性后侧肩关节脱位
- 帕金森导致的肩关节不稳定

风险/副作用
但如果辅助用具穿戴过紧，可能产生局部压力或者压迫血管或神经。因此，如遇以下情况，请在使用前咨询您的主治医生：
- 在应用部位有皮肤疾病或损伤，尤其是出现发炎症状（过热、肿胀或发红）
- 知觉障碍和血流不畅（例如有糖尿病、静脉曲张病患者）
- 淋巴回流障碍——在应用部位旁同样有不明的软组织肿胀

如果辅助用具穿戴过紧，可能导致局部皮肤刺激或者因机械性皮肤刺激（尤其是由于出汗的共同作用）或材料成分而导致的发炎。

目标用户和目标患者群
目标用户包括医疗专业人员和患者，包括获得医疗专业人员相应说明的辅助护理人员。
目标患者群：医疗保健从业人员须根据可用的尺寸/规格和必要的功能/适应症，在考虑制造商说明信息的前提下，负责向成人和儿童提供。

穿戴说明
- 打开搁枕上的红色腰带插扣。将搁枕的腰部放在受影响手臂侧的髋骨上方。
- 将绑带围在腰部，合上绑带。现在，调整绑带长度以达到最佳位置。
- 打开搁枕前端的黑色插扣，使绑带垂向后方。打开吊袋上的绑带，将手臂放入吊袋，使肘部完全位于袋角内。把手放在球上。使用粘条合上吊袋。
- 将肩带从后侧搭在未受伤的肩上。现在，按照夹克的穿法，穿入当前所见的环孔。
- 合上搁枕前端的肩带。调整肩带长度。请注意在拉紧绑带时勿勒紧肩部。如果绑带过长，可以松开 Y 型尼龙搭扣，使用剪刀将绑带截短，然后重新装上 Y 型尼龙搭扣。

保养提示
本产品不得在水中穿戴。在清洗前合上尼龙搭扣。肥皂残留、护肤霜或油膏可能引发皮肤过敏和材料耗损。
- 请手洗该产品，最好是使用 medi clean 洗涤剂。
- 切勿漂白。
- 晾干。
- 切勿熨烫。
- 切勿用化学方法清洁。



存放提示
室温干燥存放。防止太阳直射和潮湿。



材料成分
聚氨酯泡沫、聚酰胺，铝

责任担保
不当使用时，制造商对此不承担责任。在此请注意使用说明中相应的安全提示和指导。

废弃处理
请在使用后进行妥善的废弃处理。 

您的 medi 团队
祝您早日康复!

如有产品相关投诉，例如编织物损坏或版型缺陷，请直接联系您的医药商店。只有导致健康状况严重恶化甚或死亡的严重事故，才必须向制造商和成员国有关部门报告。严重事故定义依据欧盟医疗器械法规 (MDR 2017/745) 第 2 条第 65 号。

- לא להלבין.
- לייבש באוויר.
- לא לגהץ.
- לא לנקות ניקוי יבש.



הוראה לאחסון
לאחסן בטמפרטורת החדר ובמקום יבש.
להגן בפני קרינת שמש ישירה, ולחות.



מרכיבים
ספוג פוליאוריתן, פוליאמיד, אלומיניום

אחריות
במקרה של שימוש שלא למטרה לה
מיועד המכשיר מתבטלת אחריות היצרן.
לשים לב להוראות הבטיחות, ולהוראות
המפורטות בהוראות שימוש אלו.

סילוק
לאחר השימוש יש להשליך את
המוצר כראוי.



צוות medi
מאחל החלמה מהירה!

במקרה של תלונות הנוגעות למוצר, כמו
פגמים בבד הסרוג או פגמים בהתאמה,
אנא פנה ישירות למשווק הרפואי שלך.
יש לדווח ליצרן ולרשויות הבריאות
המוסמכות רק על אירועים חמורים
שעלולים להוביל להידרדרות משמעותית
בבריאות או למוות. אירועים חמורים
מוגדרים בפרק 2 סעיף 65 לתקנות
האיחוד האירופי (MDR) 2017/745 (EU)

פרטי יבואן
יבואן: דין דיאגנוסטיקה
כתובת: האשל 7, פארק תעשיות קיסריה
שירות לקוחות: 1-800-333-636
www.dyn.co.il
מס' רישום אמ"ר: 2660638

medi SLK 90

מטרה
medi SLK 90 הוא התקן אורתופדי למפרק הכתפיים לקיבוע ולהקלה .

התוויות לשימוש
כל ההתוויות בהן יש צורך לבצע קיבוע והקלה של מפרק הכתף בצידוד ובסיבוב ניטרלי, כגון:
- לאחר שחזור מסובב הכתף
- לאחר ניתוח ייצוב כתפיים
- לאחר פריקת כתף קדמית (טיפול משמר)
- שבר בראש העצם הזרוע (משמר, פוסט-ניתוחי)
- לאחר השתלת תותבת
- פוסט-ניתוחי לאחר פריקת מפרק שיא הכתף והבריח
- ארטרופלסטיקה של גיד שרירי הזרוע
- תסמונת תפס הכתף (משמר, פוסט-ניתוחי)

ההתוויות נגד
- כל ההתוויות הדורשות במפורש סיבוב פנימי או צידוד של מעל °15.
- פריקת כתף אחורית לכודה
- חוסר יציבות של הכתף במקרה של מחלת הפרקינסון

סיכונים/תופעות לוואי
עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום להיווצרות לחץ מקומי או כיווץ בכלי דם או עצבים. לכן במקרים הבאים יש להתייעץ עם הרופא המטפל לפני השימוש:
- מחלות או פגיעות בעור באיזור השימוש, במיוחד עם סימנים דלקתיים (התחממות יתר, נפיחות, או אדמומיות)
- הפרעות בתחושה ובמחזור הדם (כגון במצבי סוכרת, דליות)
- הפרעות בניקוז הלימפה – כמו גם נפיחויות לא מוגדרות ברקמות רכות מחוץ לאזור השימוש

עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום לגירוי או דלקת מקומית בעור כתוצאה מגירוי מכני של העור (במיוחד בשילוב עם זיעה) או בגלל הרכב החומרים.

משתמשים מיועדים וקבוצת יעד של מטופלים
המשתמשים המיועדים כוללים אנשי צוות ומטופלים, כולל מסייעי טיפול, לאחר הדרכה מתאימה מאת אנשי מקצוע בתחום הבריאות.
קבוצת יעד של מטופלים: אנשי מקצוע בתחום הבריאות יספקו טיפול במבוגרים וילדים בהתאם לאחריותם בהתבסס על המידות/הגדלים הזמינים והפונקציות/ההתוויות הדרושות, תוך התחשבות במידע הנמסר על ידי היצרן.

הוראות לבישה
- לפתוח את סגר הכפתור האדום של רצועת המותן בכרית. להניח את הכרית עם הצד המתחדד מעל לכסל של היד הפגועה.
- להעביר את הרצועה מסביב למותן, ולסגור אותה. כעת להתאים את אורך הרצועה לכדי התאמה מיטבית.
- לפתוח את סגר הכפתור השחור בצד הקדמי של הכרית ולאפשר לרצועה ליפול לאחור. לפתוח את הרצועות על הכיס ולהניח את היד אל תוך הכיס, כך שהמרפק מונח לחלוטין בפינת הכיס. להניח את כף היד על הכדור. לסגור את הכיס באמצעות רצועות הסקוץ'.
- להעביר את רצועת הכתף מאחור מעל לכתף הבלתי פגועה. להיכנס דרך הלולאות שנוצרה כעת, כמו אל תוך ז'קט.
- לסגור את רצועת הכתף מקדימה על הכרית. לכוונן את אורך רצועת הכתף. להקפיד על מתיחת הרצועות, אך מבלי לחתוך אל תוך אזור בית השחי. אם הרצועה ארוכה מדי, ניתן לשחרר את סגירת הסקוץ' Y, לקצר את הרצועה באמצעות מספריים לאורך הרצוי, ולחבר שוב את סגירת ה-Y.

הוראות טיפול
אין ללבוש את המוצר במים. לסגור את סוגרי הסקוץ' לפני הכביסה. שאריות סבון, קרמים או משחות עלולות לגרום לגירויי עור ולשחיקת החומה.
- לכבס את המוצר ביד, אם אפשר בסבון הכביסה medi clean.

medi SLK 90

Sihtotstarve
medi SLK 90 on õlaliigese ortoos immobiliseerimiseks ja pinge leevendamiseks.

Näidustused
Kõik näidustused, mille korral on vajalik õlaliigese immobiliseerimine ja pinge leevendamine abduktsiooni ja neutraalrotatsiooni asendis, nt:
- Rotaatormanseti rekonstruktsioon
- Pärast õla stabiliseerimise operatsiooni
- Pärast õla eesmist dislokatsiooni
- Õlavarreluu pea murd (konservatiivne, operatsioonijärgne)
- Pärast õlaproteesi paigaldamist
- Pärast akromioklavikulaarsete liigeste nihestuste stabiliseerimist
- Pärast biitsepsi tenodeesi
- Impingement-sündroom (konservatiivne, operatsioonijärgne)

Vastunäidustused
- Kõik näidustused, mille korral on kindlasti vajalik rohkem kui 15° siserotatsioon või abduktsioon.
- Taandumatu õla tagumine nihestus.
- Õla ebastabiilsus Parkinsoni tõve korral

Riskid / Kõrvaltoimed
Liigselt pingul abivahendid võivad põhjustada lokaalset survet või veresoonte või närvide kitsenemist. Seetõttu peate enne kasutamist nõu pidama arstiga järgmistel juhtudel:
- Haigused või nahavigastused kasutamiskohas, eelkõige põletikulised nähud (ülekuumenemine, turse või punetus)
- Sensoorsed ja vereringehäired (nt diabeedi, veenilaiendite korral)
- Lümfi äravooluhäired – ka pehmete kudede ebaselge turse väljaspool kasutusala

Liigselt pingul abivahendite kandmisel võivad tekkida lokaalsed nahaärritused, mis on tingitud naha mehaanilisest ärritusest (eriti seoses higistamisega) või materjali koostisest.

Ettenähtud kasutajad ja patsientide sihtrühmad
Ettenähtud kasutajad on tervishoiutöötajad ja patsiendid, sealhulgas hooldust toetavad isikud, kes on saanud tervishoiutöötajatelt asjakohase väljaõppe.
Patsientide sihtrühmad:
Tervishoiutöötajad annavad oma kohustuste raames teavet olemasolevate mõõtude/suuruste ja vajalike funktsioonide/näidustuste stuste kohta täiskasvanutele ja lastele, lähtudes tootja poolt antud teabest.

Peale panemise juhised
- Avage padjal puusavöö punane klõpsatav kinnitus. Asetage padja taljepoolne vormitud külg kahjustatud käe poole puusaluu kohale.
- Keerake vöö ümber talje ja kinnitage see. Reguleerige vöö pikkust, et saavutada täiuslik sobivus.
- Avage padja esiosas olev must klõpsatav kinnitus ja laske vööl tahapoole alla kukkuda. Avage tasku rihmad ja asetage käsi tasku sisse, jälgides, et küünarnukk oleks täpselt tasku nurgas. Pange käsi palli peale. Sulgege tasku takjapaeltega.
- Asetage õlarihm tagant üle vigastamata õla. Nüüd viige käsivars läbi aasa nagu jakki selga pannes.
- Kinnitage õlarihm padja esiosa külge. Reguleerige õlarihma pikkust. Veenduge, et rihmad on pingul, kuid ei lõiku kaenlaaluste piirkonda. Kui rihm on liiga pikk, tehke Y-takjakinnis lahti, lühendage rihm kääridega soovitud pikkuseks ja kinnitage uuesti Y-kinnis.

Hooldusjuhised
Toodet ei tohi kasutada vees. Enne pesemist sulgege takjakinnitused. Seebijäägid, kreemid või salvid võivad põhjustada nahaärritust ja materjali kulumist.

- Peske toodet käsitsi, eelistatavalt medi clean pesuvahendiga.
- Mitte pleegitada.
- Kuivatada õhu käes.
- Mitte triikida.
- Mitte keemiliselt puhastada.



Hoiustamisjuhis
Hoidke toodet kuivas kohas ja kaitske seda otsese päikesevalguse eest.



Materjali koostis
PU-vaht, polüamiid, Alumiinium

Vastutus
Tootja vastutus lõpeb ebaõige kasutamise korral. Järgige ka asjakohaseid ohutusjuhiseid ja käesoleva kasutusjuhendi juhiseid.

Kõrvaldamine
Pärast kasutamist kõrvaldage nõuetekohaselt.



Teie medi meeskond
soovib teile kiiret paranemist!

Toote suhtes tekkivate kaebustega, nt koe kahjustused või puudulik sobivus, pöörduge otse vastava meditsiiniseadmete edasimüüja poole. Ainult ohujuhtumite korral, mis põhjustavad tervisliku seisundi olulise halvenemise või surma, tuleb teavitada tootjat ja liikmesriigi pädevat asutust. Ohujuhtumid on määratletud määruse (EL) nr 2017/745 (meditsiiniseadmed) artikli 2 lõikes 65.

medi SLK 90

Paredzētais lietojums
medi SLK 90 ir pleca locītavas ortoze, kas paredzēta imobilizācijai (M) un atslodzei (M).

Indikācijas
Visas indikācijas, kur nepieciešama pleca locītavas imobilizācija un atslodze abdukcijas un neitrālas rotācijas stāvoklī, piemēram:
- Pēc rotatoru manšetes rekonstrukcijas
- Pēc pleca stabilizēšanas operācijas
- Pēc pleca priekšēja izmežģījuma (konservatīvi)
- Pleca kaula galviņas lūzums (konservatīvi, pēc operācijas)
- Pēc pleca protēzes implantēšanas
- Pēcoperācijas periodā pēc akromioklavikulārās locītavas traumas
- Bicepsa cīpslu tenodēze
- Pleca berzes sindroms (konservatīvi, pēc operācijas)

Kontrindikācijas
- Visas indikācijas, kur noteikti vajadzīga iekšējā rotācija vai abdukcija, kas lielāka par 15°.
- Iesprūdis pleca aizmugurējs izmežģījums
- Pleca nestabilitāte parkinsonisma gadījumā

Riski / blaknes
Cieši pieguloši palīglīdzekļi var izraisīt vietēja saspieduma parādības vai sašaurināt asinsvadus vai nospiest nervus. Tāpēc turpmāk nosauktajās situācijās pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstējošo ārstu:
- Ādas slimības vai ievainojumi ārstējamā apvidū, galvenokārt ar iekaisīgām pazīmēm (pārmērīgs sasilums, pietūkums vai apsārtums)
- Jutības un asinsrites traucējumi (piem., diabēta, paplašinātu vēnu gadījumā)
- Limfas atteces traucējumi – tāpat arī mīksto daļu nevienmērīgs pietūkums ap ārstējamo apvidu

Valkājot cieši piegulošus palīglīdzekļus, var rasties lokāls ādas kairinājums, kura iemeslu var attiecināt uz mehānisku ādas kairinājumu (it īpaši apvienojumā ar sviedriem) vai materiāla sastāvu.

Paredzētie lietotāji un pacientu mērķgrupa
Pie paredzētajiem lietotājiem pieder veselības aprūpes darbinieki un pacienti, ieskaitot kopšanā iesaistītās personas, kas saņem atbilstošu informāciju no veselības aprūpes darbiniekiem.
Pacientu mērķgrupa: Veselības aprūpes darbinieki, zinot pieejamos izmērus/lielumus un nepieciešamās funkcijas/indikācijas un ņemot vērā ražotāja informāciju, aprūpē pieaugušos un bērnus uz viņu pašu atbildību.

Uzvilkšanas instrukcija
- Uz spilventiņa atvienojiet gūžu jostas sarkano sprādzi. Pielieciet spilventiņu ar padziļināto pusi cietušās rokas pusē virs gūžas kaula.
- Aplieciet jostu ap vidukli un savienojiet galus. Tagad noregulējiet jostas garumu, lai panāktu optimālu novietojumu.
- Priekšpusē uz spilventiņa atvienojiet melno sprādzi un ļaujiet jostai atkrist uz aizmuguri. Pie kabatas atvienojiet jostu un ielieciet roku kabatā tā, lai elkonis pilnībā atrastos kabatas stūrī. Uzlieciet plaukstu uz bumbas. Aizveriet kabatu ar līpošo joslu.
- No mugurpuses pārlieciet plecu siksnu pāri veselajam plecam. Tagad ielieciet roku izveidotajā cilpā, it kā uzvilktu jaku.
- Savienojiet plecu siksnu priekšā uz spilventiņa. Noregulējiet plecu siksnas garumu. Raugieties, lai siksna būtu nostiepta, taču neiegrieztos padusē. Ja

siksna ir par garu, jūs varat atvērt Y formas līpošo aizdari, ar šķērēm nogriezt siksnu vajadzīgajā garumā un atkal savienot Y aizdari.

Kopšanas norādes
Izstrādājumu nevajadzētu valkāt, atrodoties ūdenī. Pirms mazgāšanas savienojiet līpošās aizdares. Ziepju atliekas, krēmi vai ziedes var izsaukt ādas kairinājumu un materiāla nodilumu.

- Mazgājiet izstrādājumu ar rokām, ieteicams lietot medi clean mazgāšanas līdzekli.
- Nebalināt.
- Žāvēt gaisa iedarbībā.
- Negludināt.
- Netīrīt ķīmiski.



Uzglabāšanas norāde
Uzglabājiet izstrādājumu sausā vietā un sargājiet no tiešiem saules stariem.



Materiāla sastāvs
PU putas, poliamīds, alumīnijs

Garantija
Ja izmantošana neatbilst noteikumiem, ražotāja garantija zaudē spēku. Ņemiet vērā arī šajā instrukcijā sniegtās atbilstošās drošības norādes un pamācības.

Utilizācija
Pēc lietošanas utilizēt atbilstoši noteikumiem.



Jūsu medi komanda
novēl jums ātru atveseļošanos!

Ja saistībā ar izstrādājumu rodas pretenzijas, piemēram, trikotāžas defekti vai neatbilstoša forma, vērsieties tieši pie sava specializētā medicīnas preču tirgotāja. Ražotājam un attiecīgās dalībvalsts atbildīgajai iestādei jāziņo tikai par nopietniem negadījumiem, kas var ievērojami pasliktināt veselības stāvokli vai izraisīt nāvi. Nopietnie negadījumi ir definēti Regulas (ES) 2017/745 (MDR) 2. panta 65. punktā.

своему врачу или консультанту в специализированном магазине, в котором было приобретено изделие. Носите изделие исключительно на неповрежденной коже/после обработки ран. Не следует надевать его поверх поврежденной или пораненной кожи. Используйте изделие только после получения указаний от медперсонала.

Önemli uyarı
Bu ürün tıbbi cihaz MD kategorisine girer ve yalnızca hastalar üzerinde birden fazla kez kullanılmalıdır. Aynı ortezin birden fazla hastada kullanılması durumunda tıbbi ürünlere düzenleme getiren kanunun anladığı anlamda üreticinin üründen kaynaklanan sorumluluğu sona erer. Taşıma sırasında aşırı ağrı ve rahatsızlık duygusu görülmesi durumunda, lütfen ürünü çıkarıp hemen doktorunuz veya ürünü satın aldığınız mağaza ile iletişime geçin. Ürünü yalnızca sağlıklı cilt veya gerekli tıbbi müdahalesi ve bakımı yapılmış, üstü örtülü yaralar üzerinde kullanın; doğrudan açık yara üzerinde ve önceden gerekli tıbbi talimatları almadan kullanmayın.

Ważne wskazówki
Produkt medyczny MD jest przeznaczony wyłącznie do wielokrotnego użytku w przypadku jednego pacjenta. W przypadku stosowania produkt do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia zdjąć ortezę i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt. Produkt stosować tylko na nieuszkodzoną lub skórę z zabezpieczonymi ranami, nie stosować produktu bezpośrednio na zranioną lub uszkodzoną skórę i stosować tylko zgodnie z uprzednio otrzymanymi wytycznymi lekarza.

Σημαντικές υποδείξεις
Το ιατροτεχνολογικό προϊόν MD χρησιμοποιείται μόνο για πολλαπλή χρήση σε έναν ασθενή.Αν χρησιμοποιείται για περισσότερους του ενός ασθενούς, η ευθύνη του παραγωγού για το προϊόν ακυρώνεται. Εάν κατά τη χρήση παρουσιαστούν υπερβολικοί πόνοι ή μια δυσάρεστη αίσθηση, τότε βγάλτε το προϊόν και επικοινωνήστε άμεσα με τον γιατρό σας ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν. Εφαρμόζετε το προϊόν μόνο σε άθικτο ή κατάλληλα φροντισμένο δέρμα, όχι απευθείας σε τραυματισμένο ή κατεστραμμένο δέρμα, και μόνο κατόπιν ιατρικής καθοδήγησης.

Fontos útmutatások
Az orvostechnikai eszközt MD arra tervezték, hogy egyetlen beteg használja többször alkalommal. Ha több páciens kezelésére használják, akkor a gyógyászati terméktörvény értelmében megszűnik a gyártó termékszavatossága. Ha viselés közben túlságosan nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lép fel, vegye le a terméket és haladéktalanul lépjen kapcsolatba orvosával vagy a gyógyászati segédeszközöket árusító szaküzlettel. A terméket közvetlenül sérült vagy felsértett bőrön ne, csak ép vagy sebkezelésen átesett bőrön és csak előzetes orvosi útmutatás alapján viselje.

ملاحظات هامة
صنع هذا المنتج الطبي MD لاستخدامه عدة مرات من قبل مريض واحد فقط. تصبح مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتج غير سارية في حال استخدامه لعلاج عدة مرضى. وإذا كنت تعاني من ألم مفرط أو شعور بعدم الراحة خلال ارتداء الدعامة، فنرجوا منك خلعها على الفور والاتصال بطبيبك أو المتجر المتخصص. لا يجوز ارتداء المنتج سوى على الجلد السليم أو المعافى من الجروح، وليس مباشرة على الجلد المصاب أو التالف، وذلك تحت إشراف طبي مسبق.

Важливі вказівки
Медичний виріб MD призначений для багаторазового використання лише одним пацієнтом. При використанні виробу більш ніж одним пацієнтом виробник звільняється від відповідальності за якість виробу. Якщо при носінні виникають надмірні болі або неприємне відчуття, негайно зніміть його та зверніться до свого лікаря чи до вашого спеціалізованого магазину-постачальника. Використовуйте продукт тільки на неушкодженій або доглянутій пораненій шкірі, а не безпосередньо на пошкодженій або пораненій шкірі, і лише за попередньою медичною указівкою.

重要提示
该医用产品MD仅适于在一名病患身上多次使用。若有多名病患用其进行治疗，那么制造商将不承担产品责任。若在穿戴期间出现过度疼痛或不适之感，请脱下产品并立即联系您的医生或为您供货的专卖店。仅允许将产品穿戴于完好或受伤后得到适当护理的皮肤上，严禁直接用于受伤或破损的皮肤上，并且仅允许在事先获得医疗指导的情况下进行穿戴。

מידע חשוב
המכשיר הרפואי MD מיועד לשימוש רב פעמי במטופל אחד בלבד.השימוש לטיפול ביותר ממטופל אחד יגרום לביטול אחריות המוצר של היצרן. אם מורגש כאב מוגזם או תחושה לא נעימה בזמן הלבישה, אנא הסירו את המוצר ופנו מיד לרופא או למפיץ המורשה. יש להשתמש במוצר רק על עור שלם שאינו פגוע, לא ישירות על עור פצוע או פגום, ורק לפי הנחיה רפואית

Oluline teave
Meditsiiniseade MD on ette nähtud korduvalt kasutamiseks ainult ühel patsiendil. Kasutamine mitme patsiendi raviks tühistab tootja vastutus toote eest. Kui tunnete selle kandmise ajal liigset valu või ebamugavustunnet, võtke toode ära ja võtke kohe ühendust oma arsti või meditsiinitarvete kauplusega. Kandke toodet ainult tervel või vigastamata nahal, mitte otse lahtistel haavadel või kahjustatud nahal ja ainult arsti eelneval juhendamisel.

Svarīgas norādes
Ir paredzēts, ka medicīnisko ierīci MD atkārtoti lietos tikai viens pacients. Ja tā tiek izmantota vairāku pacientu aprūpei, ražotāja garantija vairs nav spēkā. Ja valkāšanas laikā rodas pārmērīgas sāpes vai nepatīkama sajūta, novelciet izstrādājumu un nekavējoties sazinieties ar savu ārstu vai savu specializēto veikalu. Valkājiet izstrādājumu tikai uz neskartas ādas vai pārsietas brūces, nevis tieši virsū uz savainotas vai traumētas ādas; obligāti ievērojiet iepriekšējo medicīnisko instrukciju.